

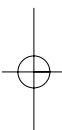
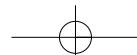
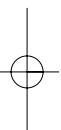
Register your product and get support at  
[www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome)

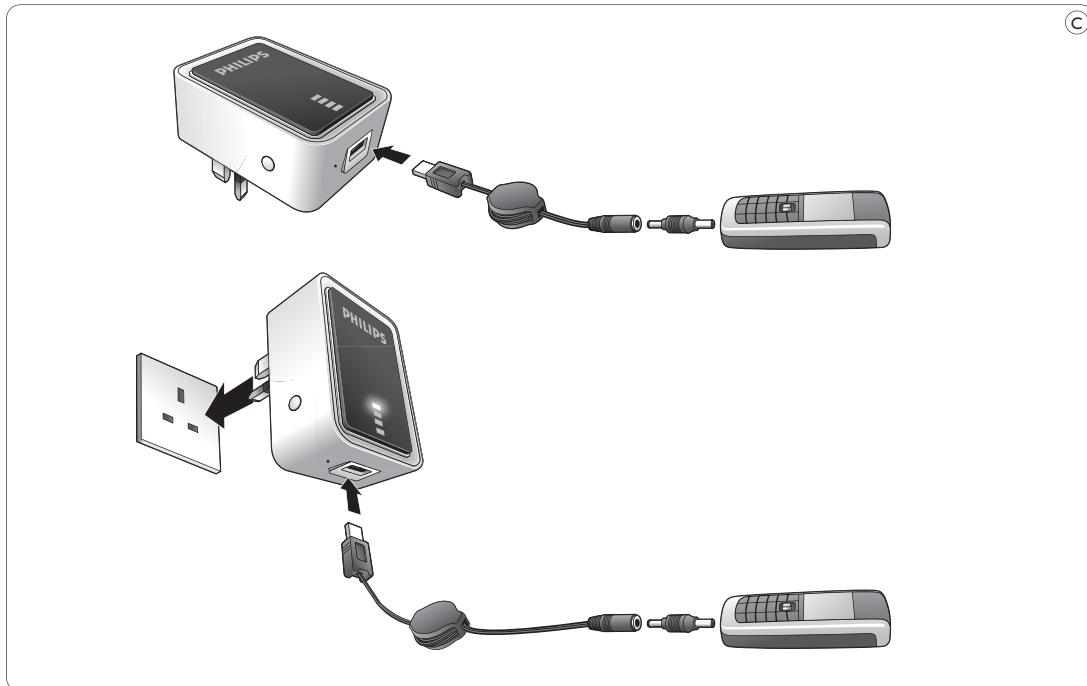
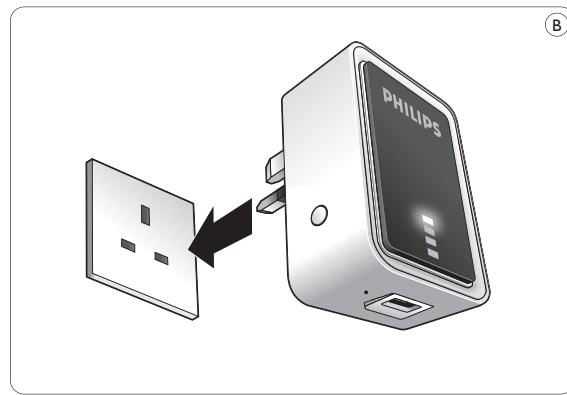
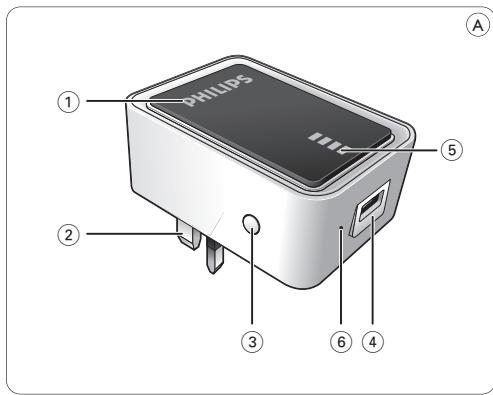
SCM7880/05

EN	universal USB charger	4
FR	chargeur USB universel	7
ES	cargador USB universal	10
DE	universelles USB-Ladegerät	13
NL	universele USB-oplader	16
IT	caricatore universale USB	19
PT	carregador USB universal	22
GR	φορτιστής USB γενικής χρήσης	25
TR	evrensel USB şarj cihazı	28
DK	universal-USB-oplader	31
SV	universell USB-laddare	34
FI	yleiskäyttöinen USB-laturi	37
PL	uniwersalna ładowarka USB	40
CZ	univerzální USB nabíječka	43
SK	univerzálna USB nabíjačka	46
HU	univerzális USB-töltő	49
RU	Универсальное зарядное устройство USB	52



PHILIPS





## 1 Your universal USB charger

Congratulations on your purchase and welcome to Philips!

This universal USB charger provides instant power to most devices with a service voltage of 5V DC (mobile telephones, MP3 players, etc.). When fully charged, the charger can supply up to 15 hours of backup energy.

Carefully read and save this user manual for it contains important safety and operating instructions for this USB charger. Before using the USB charger read all instructions and cautionary markings on the USB charger itself and the device to be charged.

To fully benefit from the support that Philips offers, register your product at: [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome)

### **Note:**

For several portable devices (5V), a USB cable is supplied with the original device (e.g. most MP3 players). In this case, you can also use this cable to charge your device.

## 2 What's in the box?

- universal USB charger
- connector tips for 5V DC devices (mobile telephones, MP3 players, etc.)
- retractable USB cable
- connector tip holder
- travel bag
- user manual
- compatibility sheet

## 3 Important safety instructions

- Read and observe all warnings on the USB charger and in this user manual.
- Power consumption of the connected device must not exceed 5.4V, 350 mA.
- Never use the USB charger in moist places or close to water.
- Do not expose the USB charger to rain or excessive moisture.
- Do not place inflammable, explosive or hazardous objects near the USB charger.
- Only use the supplied USB cable and connector tips. Use of other types of cords and tips may damage the USB charger and/or your device.
- Only use the USB charger in an environment with the proper temperature (-10°C - 40°C).
- Keep the USB charger away from children.
- Do not disassemble or try to repair the USB charger yourself. You might get injured or the USB charger may be damaged.
- Do not crush or puncture the internal battery.
- Store the USB charger in a dry place with the proper ambient temperature (-10°C - 45°C).
- Do not operate the USB charger if it has been subjected to shock or damage.
- To avoid risk of electric shock, unplug the USB charger from the AC power supply and disconnect devices before cleaning or when not in use.
- Allow a sufficient amount of free space all around the USB charger for adequate ventilation.
- Do not throw or shake the USB charger.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Do not recharge non-rechargeable batteries.
- Do not replace internal battery.

## 4 Functional overview (fig. A)

### ① PHILIPS

- Lights up when a 5V device is charging (when no device is connected, the PHILIPS logo will flash).
- Flashes when the device is fully charged.

### ② Interchangeable power plug

Connects to the wall outlet.

### ③ Battery check button

Activates the power indicator.

### ④ USB port

Connects to 5V DC devices (mobile telephones, MP3 players, etc.).

### ⑤ Power indicator

Indicates the battery status.

### ⑥ Reset

Resets the USB charger back to factory default settings.

## 5 Operation

### Charging the internal battery (fig. B)

#### 1 Press the battery check button (3).

- > One, two or three LEDs light up in the power indicator (5), indicating the current battery status. If all four LEDs light up, the battery is fully charged.

#### 2 Insert the power plug (2) into a wall outlet.

- > The power indicator LEDs (5) will flash one after another, indicating that the battery is being charged.
- > When all LEDs light continuously the battery is fully charged.

#### 3 Disconnect the USB charger from the wall outlet.

### Charging devices - preparation

- 1 Check the maximum input voltage (V DC) of the device you wish to connect. For this see the user manual that came with the device.
- 2 Make sure the device does not consume more current (mA) than 350 mA.
- 3 Check what connector tip is required for your device. See the compatibility sheet for the proper tip for your device.

### Charging 5V devices (fig. C)

You can charge a 5V device in two ways:

- Charge directly from the internal battery.
- Insert the power plug (2) into a wall outlet.

#### 1 Insert the plug of the USB cable into the USB port (4).

#### 2 Connect the connector tip to the USB cable.

#### 3 Insert the connector tip into the power supply jack of the device.

> PHILIPS lights up when a device is charging.

> PHILIPS will flash when the device is fully charged.

#### 4 Disconnect the device from the USB charger.

### >Note:

If you are unable to solve a problem by following the above hints, try resetting the USB charger by pressing RESET. The RESET button is recessed to prevent accidental reset of the USB charger. Use a paperclip to gently press the RESET button.

## 6 Technical specifications

- Battery type: Lithium polymer
- Rated input: 100V - 240V AC (50/60Hz), 0.2A
- Rated output: 5.4V, 350 mA
- Battery capacity: 1000 mAh
- Recharging time: 2-3 hours
- Operating temperature: -10°C - 40°C
- Size: 80.5 x 57.7 x 40.8 mm (h x w x d)
- Weight: 116 g
- Maximum battery capacity for charging is 1,200mAh, battery type is Li-Ion or Lithium Polymer

## 7 Troubleshooting

### Problem

- Possible cause
- Solution

#### **USB charger does not charge connected device**

- Voltage of device does not correspond with that of USB charger.
- Refer to the user manual that came with the device.
- Improper connection between device and USB charger.
- Make sure that the USB cable is properly inserted into the device and the USB charger.
- Damaged USB cable or connector tip.
- Replace USB cable and/or connector tip.
- Wrong connector tip used.
- Check connector tip and replace if necessary.
- Battery power of USB charger too low.
- Charge USB charger.
- Non supplied USB cable / connector tip used.
- Replace with supplied USB cable/connector tip.
- Problems with electrical circuit of USB charger.
- Take the USB charger to your local distributor.

#### **USB charger power runs out quickly**

- USB charger not fully charged before using.
- Fully charge USB charger before using.

#### **USB charger cannot be charged**

- Improper connection between USB charger and wall outlet.
- Check that power plug is properly inserted into the wall outlet.
- Problems with the electrical circuit of the USB charger.
- Take USB charger to your local distributor.

### Note:

If you are unable to solve a problem by following the above hints, try resetting the USB charger by pressing RESET. The RESET button is recessed to prevent accidental reset of the USB charger. Use a paperclip to gently press the RESET button.

## 8 Maintenance

- Recharge the USB charger every three months when it is not being used for a long period of time.
- Use a soft, lint-free cloth to clean the USB charger exterior. Do not use harsh chemicals, cleaning solvents or strong detergents.
- When any problems occur with the USB charger or the accessories, take the charger and accessories to your local distributor.

## 9 Need help?

### **Online help: [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome)**

For interactive help and frequently asked questions.

## 1 Votre chargeur USB universel

Félicitations pour votre achat et bienvenue chez Philips!

Cet chargeur USB universel permet de faire fonctionner la plupart des appareils disposant d'une tension de fonctionnement de 5 V CC (téléphones portables, lecteurs MP3, etc.). Lorsqu'il est complètement chargé, le chargeur peut fournir jusqu'à 15 heures d'énergie d'appoint.

Lisez attentivement ce manuel d'utilisation et conservez-le car il contient des consignes de sécurité et des instructions d'utilisation importantes relatives à cet chargeur USB. Avant d'utiliser le chargeur USB, lisez l'ensemble des instructions et des consignes de sécurité indiquées sur le chargeur et sur l'appareil à charger.

Pour profiter pleinement de l'assistance Philips, enregistrez votre produit sur le site: [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome)

### Remarque:

Un câble USB est fourni avec certains appareils portables (5 V), avec la plupart des lecteurs MP3 par exemple. Vous pouvez dans ce cas également utiliser ce câble pour charger votre appareil.

## 2 Contenu de l'emballage

- chargeur USB universel
- embouts de connecteur pour appareils d'une tension de 5 V CC (téléphones portables, lecteurs MP3, etc.)
- câble USB amovible
- support des embouts de connecteur
- housse de transport
- manuel d'utilisation
- fiche de compatibilité

## 3 Consignes de sécurité importantes

- Lisez tous les avertissements relatifs sur le chargeur USB indiqués dans ce manuel d'utilisation et suivez-les.
- La consommation électrique de l'appareil branché ne doit pas dépasser 5,4 V, 350 mA.
- N'utilisez jamais le chargeur USB dans des endroits humides ou à proximité d'un point d'eau.
- N'exposez pas le chargeur USB à la pluie ou à une humidité excessive.
- Ne placez pas d'objet inflammable, de substance explosive ou d'objet dangereux à proximité du chargeur USB.
- Utilisez uniquement le câble USB et les embouts de connecteur fournis. L'utilisation d'autres types de cordons ou d'embouts risquerait d'endommager le chargeur USB et/ou votre appareil.
- Utilisez uniquement votre chargeur USB dans un environnement où la température est comprise entre -10°C et 40°C.
- Conservez le chargeur USB hors de portée des enfants.
- Ne démontez pas le chargeur USB et n'essayez pas de le réparer vous-même. Vous risqueriez de vous blesser ou d'endommager le chargeur USB.
- N'écrasez pas et ne percez pas la batterie interne.
- Conservez le chargeur USB dans un endroit sec où la température ambiante est comprise entre -10°C et 45°C.
- N'utilisez pas le chargeur USB s'il a subi un choc ou des dommages.
- Pour éviter tout risque d'électrocution, débranchez le chargeur USB de l'alimentation CA et débranchez les appareils pour les nettoyer ou lorsque vous ne les utilisez pas.
- Laissez suffisamment d'espace libre autour du chargeur USB pour garantir une ventilation adéquate.
- Ne jetez pas et ne secouez pas le chargeur USB.
- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (notamment des enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles sont réduites, ou par des personnes manquant d'expérience ou de connaissances, à moins que celles-ci ne soient sous surveillance ou qu'elles aient reçu des instructions quant à l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité.

- Veillez à ce que les enfants ne puissent pas jouer avec les appareils.
- Ne rechargez pas de piles non rechargeables.
- Ne remplacez pas la batterie interne.

## 4 Aperçu des fonctionnalités (fig. A)

### ① PHILIPS

- S'allume lorsqu'un appareil d'une tension de 5 V est en cours de charge (si aucun appareil n'est branché, le logo PHILIPS clignote).
- Clignote lorsque l'appareil est complètement chargé.

### ② Fiche d'alimentation interchangeable

Permet de brancher le chargeur sur la prise murale.

### ③ Bouton d'indication de charge de la batterie

Permet d'activer l'indicateur de charge.

### ④ USB

Permet de brancher les appareils d'une tension de 5 V CC (téléphones portables, lecteurs MP3, etc.).

### ⑤ Indicateur de charge

Permet d'indiquer l'état de la batterie.

### ⑥ Bouton de réinitialisation

Permet de restaurer les paramètres par défaut du chargeur USB.

## 5 Fonctionnement

### Charge de la batterie interne (fig. B)

- 1 Appuyez sur le bouton d'indication de charge de la batterie (3).
- > Une, deux ou trois LED s'allument dans l'indicateur de charge (5) en fonction de l'état actuel de la batterie. Si les quatre LED s'allument, la batterie est complètement chargée.

- 2 Insérez la fiche d'alimentation (2) dans une prise murale.
  - > Les LED indiquant l'état de la batterie (5) clignotent les unes après les autres pour signaler que la batterie est en cours de charge.
  - > Lorsque toutes les LED sont allumées et ne clignotent plus, la batterie est complètement chargée.
- 3 Débranchez le chargeur USB de la prise murale.

### Charge des appareils: préparation

- 1 Vérifiez la tension d'entrée maximale (V CC) de l'appareil que vous souhaitez brancher. Pour ce faire, consultez le manuel d'utilisation fourni avec l'appareil.
- 2 Assurez-vous que la consommation électrique de l'appareil (mA) n'est pas supérieure à 350 mA.
- 3 Vérifiez le type d'embout de connecteur requis pour votre appareil. Consultez la fiche de compatibilité pour vérifier le type d'embout adapté à votre appareil.

### Charge des appareils d'une tension de 5 V (fig. C)

Vous pouvez charger ce type d'appareil de deux façons:

- en le chargeant directement à partir de la batterie interne;
- en insérant la fiche d'alimentation (2) dans une prise murale.

- 1 Insérez la fiche du câble USB dans le port USB (4).

- 2 Branchez l'embout de connecteur sur le câble USB.

- 3 Insérez l'embout de connecteur dans la prise d'alimentation de l'appareil.

> **PHILIPS** s'allume lorsqu'un appareil est en cours de charge.

> **PHILIPS** clignote lorsqu'un appareil est complètement chargé.

- 4 Débranchez l'appareil du chargeur USB.

### Remarque:

Si les conseils ci-dessus ne vous ont pas permis de résoudre le problème, essayez de réinitialiser le chargeur USB en appuyant sur RESET. Le bouton RESET est encastré afin d'éviter toute réinitialisation accidentelle d'adaptateur USB. Appuyez légèrement sur le bouton RESET à l'aide d'un trombone.

## 6 Caractéristiques techniques

- Type de batterie: lithium-polymère
- Puissance absorbée normale: 100V - 240V AC (50/60Hz), 0,2A
- Puissance de sortie assignée: 5,4V, 350 mA
- Puissance nette de la batterie: 1000 mAh
- Temps de charge: 2-3 heures
- Température de fonctionnement: -10°C - 40°C
- Dimensions: 80,5 x 57,7 x 40,8 mm (h x l x p)
- Poids: 116 g
- Capacité maximum de charge de la batterie: 1200 mAh, type de la batterie: Li-ion ou lithium-polymère.

## 7 Dépannage

### Problème

- Cause possible
- Solution

### Le chargeur USB ne charge pas l'appareil branché.

- La tension de l'appareil ne correspond pas à celle du chargeur USB.
- Consultez le manuel d'utilisation fourni avec l'appareil.
- L'appareil n'est pas branché correctement sur le chargeur USB.
- Assurez-vous que le câble USB est correctement inséré dans l'appareil et dans le chargeur USB.
- Le câble USB ou l'embout de connecteur est endommagé.
- Remplacez le câble USB et/ou l'embout de connecteur.
- Le mauvais embout de connecteur a été utilisé.
- Vérifiez l'embout et, le cas échéant, remplacez-le.
- La batterie du chargeur USB est trop faible.
- Chargez le chargeur USB.
- Un câble USB/ un embout de connecteur non fourni a été utilisé.
- Utilisez le câble USB/l'embout de connecteur fourni.
- Le circuit électrique du chargeur USB est défectueux.
- Confiez le chargeur USB à votre distributeur local.

### Le chargeur USB se décharge rapidement.

- Le chargeur USB n'était pas complètement chargé au moment de l'utilisation.
- Chargez complètement le chargeur USB avant toute utilisation.

### Le chargeur USB ne peut pas être chargé.

- Le chargeur USB n'est pas branché correctement sur la prise murale.
- Vérifiez que la fiche d'alimentation est correctement insérée dans la prise murale.
- Le circuit électrique du chargeur USB est défectueux.
- Confiez le chargeur USB à votre distributeur local.

### Remarque:

Si les conseils ci-dessus ne vous ont pas permis de résoudre le problème, essayez de réinitialiser le chargeur USB en appuyant sur RESET. Le bouton RESET est encastré afin d'éviter toute réinitialisation accidentelle d'adaptateur USB. Appuyez légèrement sur le bouton RESET à l'aide d'un trombone.

## 8 Entretien

- Lorsque vous n'utilisez pas le chargeur USB pendant une longue période, rechargez-le une fois tous les trois mois.
- Utilisez un tissu doux non pelucheux pour nettoyer la surface du chargeur USB. N'utilisez pas de produits chimiques agressifs, de solvants de nettoyage ou de détergents puissants.
- En cas de problème avec le chargeur USB ou avec les accessoires, confiez le chargeur USB et les accessoires à votre distributeur local.

## 9 Besoin d'aide?

### Aide en ligne: [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome)

Vous pourrez consulter l'aide interactive et la foire aux questions.

## 1 Cargador USB universal

Felicidades por la adquisición y bienvenido a Philips.

Este cargador USB universal proporciona alimentación de forma inmediata a la mayoría de dispositivos con una tensión de servicio de 5 V de CC (teléfonos móviles, reproductores de MP3, etc.). Si está completamente cargado, el cargador puede proporcionar hasta 15 horas de energía de reserva.

Lea detenidamente y guarde este manual de usuario ya que contiene instrucciones importantes sobre seguridad y funcionamiento aplicables a este cargador USB. Antes de utilizar este cargador USB lea todas las instrucciones e indicaciones de precaución que se encuentran en el propio cargador USB y en el dispositivo que va a cargar.

Para sacar el máximo partido a la asistencia que ofrece Philips, registre el producto en: [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome)

### Nota:

Se incluye un cable USB con el dispositivo original para algunos dispositivos portátiles de 5 V (por ejemplo la mayoría de los reproductores de MP3). En ese caso, también podrá utilizar este cable para cargar el dispositivo.

## 2 Contenido de la caja

- cargador USB universal
- clavijas de conector para dispositivos de 5 V de CC (teléfonos móviles, reproductores de MP3, etc.)
- cable USB retráctil
- soporte para las clavijas de conector
- bolsa de viaje
- manual de usuario
- hoja de compatibilidad

## 3 Instrucciones importantes de seguridad

- Lea y fíjese en todas las advertencias que aparecen en el cargador USB y en este manual de usuario.
- El consumo de energía del dispositivo conectado no puede ser superior a 5,4V, 350 mA.
- No utilice nunca el cargador USB en lugares húmedos ni cerca del agua.
- No exponga el cargador USB a la lluvia ni a humedad excesiva.
- No coloque objetos inflamables, explosivos ni peligrosos cerca del cargador USB.
- Utilice únicamente el cable USB y las clavijas de conector que se incluyen. El uso de otro tipo de cables y clavijas podría dañar el cargador USB y el dispositivo.
- Utilice únicamente el cargador USB en un entorno con la temperatura adecuada (-10°C - 40°C).
- Mantenga el cargador USB alejado de los niños.
- No desmonte ni intente reparar el cargador USB por su cuenta. Es posible que se dañe usted o el cargador USB.
- No machaque ni perfore la batería interna.
- Guarde el cargador USB en un lugar seco con una temperatura ambiente adecuada (-10°C - 45°C).
- No utilice el cargador USB si ha sufrido una descarga o algún tipo de daño.
- Para evitar el riesgo de descarga eléctrica, desenchufe el cargador USB de la toma de CA y desconecte cualquier dispositivo antes de limpiarlo o cuando no lo esté utilizando.
- Deje espacio libre suficiente alrededor del cargador USB para que haya una ventilación adecuada.
- No tire ni agite el cargador USB.
- Este aparato no debe ser usado por personas (adultos o niños) con su capacidad física, psíquica o sensorial reducida, ni por quienes no tengan los conocimientos y la experiencia necesarios, a menos que sean supervisados o instruidos acerca del uso del aparato por una persona responsable de su seguridad.
- Asegúrese de que los niños no jueguen con este aparato.
- No recargue pilas no recargables
- No sustituya la batería interna

## 4 Resumen del funcionamiento (figura A)

### ① PHILIPS

- Se enciende cuando un dispositivo de 5 V se está cargando (si no hay ningún dispositivo conectado, el logotipo PHILIPS parpadea).
- Parpadea si el dispositivo está completamente cargado.

### ② Enchufe de alimentación intercambiable

Se conecta a la toma de pared.

### ③ Botón de comprobación de la batería

Activa el indicador de alimentación.

### ④ Puerto USB

Donde se conectan los dispositivos de 5 V de CC (teléfonos móviles, reproductores de MP3, etc.).

### ⑤ Indicador de alimentación

Indica el estado de la batería.

### ⑥ Restablecimiento

Restablece el cargador USB a los ajustes predeterminados de fábrica.

## 5 Funcionamiento

### Carga de la batería interna (figura B)

- 1 Pulse el botón de comprobación de la batería (3).
  - > Uno, dos o tres LED se iluminan en el indicador de alimentación (5), mostrando el estado de la batería en ese momento. Si los cuatro LED se iluminan, la batería está completamente cargada.
- 2 Inserte el enchufe de alimentación (2) en una toma de pared.
  - > Los LED indicadores de alimentación (5) parpadean uno tras otro, indicando así que la batería se está cargando.
  - > Si todos los LED se iluminan de forma continua, la batería está completamente cargada.

- 3 Desconecte el cargador USB de la toma de pared.

### Carga de dispositivos: preparación

- 1 Compruebe el voltaje de entrada máximo (V de CC) del dispositivo que desee conectar. Para conocer esta información, consulte el manual de usuario incluido con el dispositivo.
- 2 Asegúrese de que el dispositivo no consume más de 350 mA de corriente.
- 3 Determine qué clavija de conector necesita el dispositivo. Consulte la hoja de compatibilidad para saber cuál es la clavija correcta para el dispositivo en cuestión.

### Carga de dispositivos de 5 V (figura C)

Puede cargar dispositivos de 5 V de dos formas:

- Directamente desde la batería interna.
- Insertando el enchufe de alimentación (2) en una toma de pared.

- 1 Inserte el conector del cable USB en el puerto USB (4).

- 2 Conecte la clavija de conector en el cable USB.

- 3 Inserte la clavija de conector en la toma de alimentación del dispositivo.

> **PHILIPS** se ilumina cuando un dispositivo se está cargando.

> **PHILIPS** parpadea cuando el dispositivo está completamente cargado.

- 4 Desconecte el dispositivo del cargador USB.

### Nota:

Si no puede solucionar un problema siguiendo los consejos que se mencionan anteriormente, intente restablecer el cargador USB pulsando el botón de restablecimiento. El botón de restablecimiento del cargador USB está rebajado para evitar pulsarlo accidentalmente. Utilice un clip para pulsar suavemente el botón de restablecimiento.

## 6 Especificaciones técnicas

- Tipo de batería: polímero de litio
- Entrada nominal: 100V - 240V AC (50/60Hz), 0,2A
- Salida nominal: 5,4V, 350 mA
- Capacidad de salida de la pila: 1000 mAh
- Tiempo de carga: 2-3 horas
- Temperatura de funcionamiento: -10°C - 40°C
- Tamaño: 80,5 x 57,7 x 40,8 mm  
(alto x ancho x profundo)
- Peso: 116 g
- La capacidad máxima de carga de la batería es de 1200 mAh; el tipo de batería es de iones de litio o de polímero de litio.

## 7 Solución de problemas

### Problema

- Posible causa
- Solución

### **El cargador USB no carga el dispositivo conectado**

- El voltaje del dispositivo no coincide con el del cargador USB.
- Consulte el manual de usuario incluido con el dispositivo.
- Conexión incorrecta entre el dispositivo y el cargador USB.
- Asegúrese de que el cable USB esté bien insertado en el dispositivo y en el cargador USB.
- El cable USB o la clavija de conector están dañados.
- Sustituya el cable USB o la clavija de conector.
- La clavija de conector utilizada no es la correcta.
- Compruebe la clavija de conector y sustitúyala si fuera necesario.
- El nivel de la batería del cargador USB es muy bajo.
- Cargue el cargador USB.
- Se está utilizando un cable USB o una clavija no incluidos con el dispositivo.
- Sustitúyalos por el cable USB o la clavija incluidos con el dispositivo.
- Problemas con el circuito eléctrico del cargador USB.
- Lleve el cargador USB al distribuidor local.

ESPAÑOL

### **La energía del cargador USB se agota rápidamente**

- El cargador USB no estaba completamente cargado antes de comenzar a utilizarlo.
- Cargue por completo el cargador USB antes de usarlo.

### **El cargador USB no se puede cargar**

- Conexión incorrecta entre el cargador USB y la toma de pared.
- Compruebe que el enchufe de alimentación está bien insertado en la toma de pared.
- Problemas con el circuito eléctrico del cargador USB.
- Lleve el cargador USB al distribuidor local.

### **Nota:**

Si no puede solucionar un problema siguiendo los consejos que se mencionan anteriormente, intente restablecer el cargador USB pulsando el botón de restablecimiento. El botón de restablecimiento del cargador USB está rebajado para evitar pulsarlo accidentalmente. Utilice un clip para pulsar suavemente el botón de restablecimiento.

## 8 Mantenimiento

- Recargue el cargador USB cada tres meses si no se utiliza durante un largo período de tiempo.
- Utilice un paño suave y sin pelusa para limpiar la parte exterior del cargador USB. No utilice productos químicos abrasivos, disolventes de limpieza ni detergentes fuertes.
- Si se produce algún problema con el cargador USB o alguno de sus accesorios, lleve el cargador y el accesorio en cuestión al distribuidor local.

## 9 ¿Necesita ayuda?

### **Ayuda en línea: [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome)**

Para obtener ayuda interactiva y conocer las respuestas a las preguntas más frecuentes.

## 1 Ihr universelles USB-Ladegerät

Herzlichen Glückwunsch zu Ihrem Kauf und willkommen bei Philips!

Dieses universelle USB-Ladegerät versorgt die meisten Geräte mit einer Betriebsspannung von 5 V DC (Mobiltelefone, MP-3-Player usw.) direkt mit Strom. Bei voller Ladung liefert das Ladegerät 15 Stunden Energie.

Lesen Sie diese Bedienungsanleitung aufmerksam durch, und bewahren Sie sie sorgfältig auf. Sie enthält wichtige Sicherheits- und Anwendungshinweise zu dieses USB-Ladegerät. Lesen Sie vor dem Gebrauch des Ladegeräts alle Anweisungen und Sicherheitshinweise auf das USB-Ladegerät selbst und auf den zu ladenden Geräten.

Um den Support von Philips optimal zu nutzen, registrieren Sie Ihr Produkt bitte unter [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

### Hinweis:

Bei einigen tragbaren Geräten (5V) ist ein USB-Kabel im Lieferumfang des Originalgeräts enthalten (z.B. bei den meisten MP3-Playern).

In diesem Fall können Sie dieses Kabel auch zum Aufladen Ihres Geräts verwenden.

## 2 Was ist im Lieferumfang?

- Universelles USB-Ladegerät
- Anschluss spitzen für 5 V DC-Geräte (Mobiltelefone, MP3-Player usw.)
- Einziehbares USB-Kabel
- Anschluss spitzen-Halterung
- Reisetasche
- Bedienungsanleitung
- Kompatibilitätshinweis

## 3 Wichtige Sicherheitshinweise

- Lesen und beachten Sie alle Warnungen auf das USB-Ladegerät und in dieser Bedienungsanleitung.
- Der Stromverbrauch des angeschlossenen Geräts darf 5,4V, 350 mA nicht überschreiten.
- Verwenden Sie das USB-Ladegerät nicht bei hoher Feuchtigkeit oder in der Nähe von Wasser.
- Setzen Sie das USB-Ladegerät weder Regen noch übermäßiger Feuchtigkeit aus.
- Bewahren Sie keine brennbaren, explosiven oder gefährlichen Gegenstände in der Nähe des USB-Ladegeräts auf.
- Verwenden Sie ausschließlich das mitgelieferte USB-Kabel und die Anschluss spitzen. Die Verwendung anderer Kabel oder Anschluss spitzen kann das USB-Ladegerät und/oder Ihr Gerät beschädigen.
- Verwenden Sie das USB-Ladegerät nur bei angemessener Umgebungstemperatur (-10°C - 40°C).
- Bewahren Sie das USB-Ladegerät außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Versuchen Sie nicht, das USB-Ladegerät eigenhändig auseinanderzubauen oder zu reparieren. Dies könnte zu Verletzungen oder zur Beschädigung des USB-Ladegeräts führen.
- Zerdrücken oder durchstechen Sie den internen Akku nicht.
- Bewahren Sie das USB-Ladegerät an einem trockenen Ort bei angemessener Umgebungstemperatur (-10°C - 45°C) auf.
- Verwenden Sie das USB-Ladegerät nicht mehr, wenn er beschädigt wurde oder starken Erschütterungen ausgesetzt war.
- Trennen Sie das USB-Ladegerät vor dem Reinigen oder bei Nichtgebrauch von der Netzsteckdose, um das Risiko eines elektrischen Schlags zu vermeiden.
- Lassen Sie auf allen Seiten des USB-Ladegeräts ausreichend Platz, um eine angemessene Belüftung zu garantieren.
- Schütteln oder werfen Sie das USB-Ladegerät nicht.
- Dieses Gerät darf nicht von Personen mit physischen, sensorischen oder psychischen Einschränkungen (einschließlich Kindern) verwendet werden. Gleches gilt für Personen mit ungenügender Erfahrung oder ungenügenden Kenntnissen, es sei denn, sie werden beaufsichtigt oder wurden zu ihrer Sicherheit im Gebrauch des Geräts von einer verantwortlichen Person unterwiesen.

- Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Laden Sie keine nicht-wiederaufladbaren Batterien auf.
- Ersetzen Sie keine eingebauten Batterien.

## 4 Funktionsübersicht (Abb. A)

### ① PHILIPS

- Leuchtet auf, wenn ein 5 V-Gerät geladen wird (wenn kein Gerät angeschlossen ist, blinkt das PHILIPS Logo).
- Blinkt, wenn das Gerät vollständig geladen ist.

### ② Austauschbarer Netzstecker

Zum Anschluss an die Wandsteckdose.

### ③ Akkuladetaste

Aktiviert die Betriebssignalleuchte.

### ④ USB-Port

Für den Anschluss von 5 V-Geräten (Mobiltelefone, MP3-Player usw.).

### ⑤ Betriebssignalleuchte

Zeigt den Ladestatus an.

### ⑥ Reset

Setzt das USB-Ladegerät auf Werkseinstellung zurück.

## 5 Betrieb

### Aufladen des internen Akkus (Abb. B)

- 1 Drücken Sie die Akkuladetaste (3).
  - > Eine, zwei oder drei LEDs leuchten in der Betriebsanzeige (5) auf, und zeigen den aktuellen Ladestatus an. Wenn alle vier LEDs aufleuchten, ist der Akku vollständig geladen.

- 2 Schließen Sie den Netzstecker (2) an die Wandsteckdose an.
  - > Die LEDs der Betriebsanzeige (5) blinken abwechselnd. Dies zeigt an, dass der Akku geladen wird.
  - > Wenn alle LEDs kontinuierlich leuchten, ist der Akku vollständig geladen.
- 3 Trennen Sie das USB-Ladegerät von der Wandsteckdose.

### Geräte aufladen - Vorbereitung

- 1 Prüfen Sie die maximale Eingangsspannung (V DC) des Geräts, das Sie anschließen möchten. Schauen Sie dazu in die Bedienungsanleitung dieses Geräts.
- 2 Stellen Sie sicher, dass das Gerät maximal eine Spannung (mA) von 350 mA hat.
- 3 Prüfen Sie, welche Anschlussspitze für das Gerät benötigt wird. Informationen zur passenden Anschlussspitze für Ihr Gerät finden Sie im Kompatibilitätshinweis.

### Aufladen von 5 V-Geräten (Abb. C)

Sie können ein 5 V-Gerät auf zwei verschiedene Arten laden:

- Direkte Ladung über den internen Akku.
- Anschluss des Netzsteckers (2) an die Wandsteckdose.

- 1 Schließen Sie den Stecker des USB-Kabels an den USB-Port (4) an.

- 2 Schließen Sie die Anschlussspitze an das USB-Kabel an.

- 3 Schließen Sie die Anschlussspitze an die Ladebuchse des Geräts an.

> **PHILIPS** leuchtet, wenn ein Gerät geladen wird.

> **PHILIPS** blinkt, wenn das Gerät vollständig geladen ist.

- 4 Trennen Sie das Gerät von dem USB-Ladegerät.

### ⇒ Hinweis:

Wenn ein Problem auftritt, das Sie durch Befolger der oben genannten Hinweise nicht lösen können, versuchen Sie, das USB-Ladegerät auf Werkseinstellung zurückzusetzen, indem Sie die RESET-Taste drücken. Diese ist vertieft, um eine versehentliche Zurücksetzung des USB-Ladegeräts zu vermeiden. Drücken Sie die Taste vorsichtig mithilfe einer Büroklammer.

## 6 Technische Daten

- Akkutyp: Lithiumpolymerakku
- Eingangsspannung: 100V - 240V AC (50/60Hz), 0,2A
- Ausgangsspannung: 5,4V, 350 mA
- Batteriekapazität: 1000 mAh
- Ladezeit: 2-3 Stunden
- Betriebstemperatur: -10°C - 40°C
- Größe: 80,5 x 57,7 x 40,8 mm (H x B x T)
- Gewicht: 116 g
- Die maximale Akkuladekapazität beträgt 1200 mAh. Der Akkutyp ist Lithium-Ionen oder Lithiumpolymer.

## 7 Problembehandlung

### Problem

- Mögliche Ursache
- Lösung

### Das USB-Ladegerät lädt das angeschlossene Gerät nicht auf.

- Die Spannung von Gerät und USB-Ladegerät stimmen nicht überein.
- Schauen Sie in die Bedienungsanleitung des Geräts.
- Das Gerät wurde nicht korrekt an das USB-Ladegerät angeschlossen.
- Stellen Sie sicher, dass das USB-Kabel richtig an das Gerät und an das USB-Ladegerät angeschlossen ist.
- Das USB-Kabel oder die Anschlusspitze sind beschädigt.
- Tauschen Sie das USB-Kabel und/oder die Anschlusspitze aus.
- Es wurde die falsche Anschlusspitze verwendet.
- Prüfen Sie die Anschlusspitze und tauschen Sie diese ggf. aus.
- Die Akkuladung des USB-Ladegeräts ist zu niedrig.
- Laden Sie das USB-Ladegerät auf.
- Es wird ein USB-Kabel / eine Anschlusspitze verwendet, die nicht im Lieferumfang enthalten war.
- Verwenden Sie ein USB-Kabel / eine Anschlusspitze aus dem Lieferumfang.
- Probleme mit dem elektrischen Schaltkreis des USB-Ladegeräts.
- Bringen Sie das USB-Ladegerät zu Ihrem Händler vor Ort.

### Der Akku des USB-Ladegeräts wird schnell leer.

- Das USB-Ladegerät wird vor der Verwendung nicht vollständig geladen.
- Laden Sie das USB-Ladegerät vor der Verwendung vollständig auf.

### Das USB-Ladegerät kann nicht geladen werden.

- Das USB-Ladegerät wurde nicht korrekt an die Wandsteckdose angeschlossen.
- Stellen Sie sicher, dass der Netzstecker korrekt an die Wandsteckdose angeschlossen ist.
- Probleme mit dem elektrischen Schaltkreis des USB-Ladegeräts.
- Bringen Sie das USB-Ladegerät zu Ihrem Händler vor Ort.

### Hinweis:

Wenn ein Problem auftritt, das Sie durch Befolgerung der oben genannten Hinweise nicht lösen können, versuchen Sie, das USB-Ladegerät auf Werkseinstellung zurückzusetzen, indem Sie die RESET-Taste drücken. Diese ist vertieft, um eine versehentliche Zurücksetzung des USB-Ladegeräts zu vermeiden. Drücken Sie die Taste vorsichtig mithilfe einer Büroklammer.

DEUTSCH

## 8 Wartung

- Laden Sie das USB-Ladegerät alle drei Monate auf, wenn er über einen längeren Zeitraum nicht verwendet wird.
- Verwenden Sie ein weiches, flusenfreies Tuch, um das USB-Ladegerät von außen zu reinigen. Verwenden Sie keine aggressiven Chemikalien, Lösungsmittel oder starke Reinigungsmittel.
- Wenden Sie sich an Ihren Händler vor Ort, wenn Probleme mit das USB-Ladegerät oder dessen Zubehör auftreten.

## 9 Benötigen Sie Hilfe?

**Online-Hilfe:** [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome)  
Für interaktive Hilfe und häufig gestellte Fragen.

## 1 Uw universele USB-oplader

Gefeliciteerd met uw aankoop en welkom bij Philips!

Deze universele USB-oplader biedt onmiddellijk vermogen aan de meeste apparaten met een servicevoltage van 5 V gelijkstroom (mobiele telefoons, MP3-spelers, enz.). Als de oplader volledig is opladen, biedt deze maximaal 15 uur aan energiereserve.

Lees deze gebruikershandleiding aandachtig door, want hierin vindt u belangrijke veiligheids- en bedienings-instructies voor de USB-oplader. Bewaar de handleiding daarom ook goed. Voordat u de USB-oplader gaat gebruiken, dient u alle instructies en waarschuwingen op de USB-oplader zelf en op het apparaat dat u gaat opladen te lezen.

Wilt u volledig profiteren van de ondersteuning die Philips u kan bieden? Registreer dan uw product op [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome)

### Opmerking:

Bijs verscheidene draagbare apparaten (5 V), wordt er een USB-kabel geleverd bij het originele apparaat (bijv. bij de meeste MP3-spelers). In dit geval kunt u deze kabel ook gebruiken om uw apparaat op te laden.

## 2 Wat zit er in de verpakking?

- universele USB-oplader
- opzetstekkers voor apparaten (5 V gelijkstroom) (mobiele telefoons, MP3-spelers, enz.)
- uittrekbare USB-kabel
- opzetstekkerhouder
- reistas
- gebruikershandleiding
- compatibiliteitsoverzicht

## 3 Belangrijke veiligheidsinstructies

- Lees alle waarschuwingen op de USB-oplader en in deze gebruikershandleiding en neem deze waarschuwingen in acht.
- Het energieverbruik van het aangesloten apparaat mag niet hoger zijn dan 5,4V, 350 mA.
- Gebruik de USB-oplader nooit op vochtige plaatsen of in de buurt van water.
- Stel de USB-oplader nooit bloot aan regen of extreem vochtige omstandigheden.
- Zet geen ontvlambare, explosieve of gevaarlijke objecten in de buurt van de USB-oplader.
- Gebruik alleen de meegeleverde USB-kabel en de opzetstekkers. Het gebruik van andere soorten kabels en stekkers kunnen mogelijk uw USB-oplader en/of uw apparaat beschadigen.
- Gebruik de USB-oplader alleen in een omgeving met de juiste temperatuur (-10°C - 40°C).
- Houd de USB-oplader uit de buurt van kinderen.
- Haal de USB-oplader niet uit elkaar en probeer het apparaat ook niet zelf te repareren. U kunt gewond raken en/of de USB-oplader beschadigen.
- Deuk de interne batterij niet in en doorboor deze ook niet.
- Bewaar de USB-oplader op een droge plaats, met de juiste omgevingstemperatuur (-10°C - 45°C).
- Gebruik de USB-oplader niet als deze is blootgesteld aan schokken of als deze beschadigd is.
- Voorkom elektrische schokken: haal de stekker van de USB-oplader uit het stopcontact en ontkoppel alle apparaten wanneer u de USB-oplader wilt schoonmaken of wanneer u de USB-oplader niet gebruikt.
- Zorg voor genoeg vrije ruimte rond de USB-oplader voor voldoende ventilatie.
- Schud de USB-oplader niet heen en weer en gooi er ook niet mee.
- Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen (waaronder kinderen) met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens, of die gebrek aan ervaring of kennis hebben, tenzij iemand die verantwoordelijk is voor hun veiligheid toezicht op hen houdt of hen heeft uitgelegd hoe het apparaat dient te worden gebruikt.

- Houd toezicht op jonge kinderen om te voorkomen dat ze met het apparaat gaan spelen.
- Laad geen niet-oplaadbare batterijen op
- Vervang de interne batterij niet

## 4 Functieoverzicht (fig. A.)

### ① PHILIPS

- Brandt wanneer een 5V-apparaat wordt opgeladen (als er geen apparaat is aangesloten, knippert het PHILIPS-logo).
- Knippert wanneer het apparaat volledig is opgeladen.

### ② Verwisselbare stekker

Hiermee sluit u de oplader aan op het stopcontact.

### ③ Batterijcontroleknop

Schakelt de batterij-indicator in.

### ④ USB-poort

Voor aansluiting op apparaten (5 V gelijkstroom) (mobiele telefoons, MP3-spelers, enz.).

### ⑤ Batterij-indicator

Geeft de batterijstatus aan.

### ⑥ Reset

Stelt de standaardfabrieksinstellingen opnieuw in.

## 5 Bediening

### Interne batterij opladen (fig. B)

- 1 Druk op de batterijcontroleknop (3).
  - > Er branden één, twee of drie LED-lampjes in de batterij-indicator (5), die de huidige batterijstatus aangeven. Als alle vier de LED-lampjes branden, is de batterij volledig opgeladen.
- 2 Steek de stekker (2) in een stopcontact.
  - > De LED-lampjes (5) van de batterij-indicator knipperen na elkaar. Dit geeft aan dat de batterij wordt opgeladen.

> Als alle LED-lampjes continu branden, is de batterij volledig opgeladen.

- 3 Trek de stekker van de USB-oplader uit het stopcontact.

### Apparaten opladen - voorbereiding

- 1 Controleer het maximale invoervoltage (V gelijkstroom) van het apparaat dat u wilt aansluiten. Raadpleeg hiervoor de gebruikershandleiding die bij het apparaat werd meegeleverd.
- 2 Controleer of het apparaat niet meer stroom (mA) verbruikt dan 350 mA.
- 3 Controleer welke opzetstekker nodig is voor uw apparaat. Raadpleeg het compatibiliteitsoverzicht.

### 5V-apparaten opladen (fig. C)

U kunt een 5V-apparaat op twee manieren opladen:

- Rechtstreeks van de interne batterij opladen.
- Steek de stekker (2) in een stopcontact.

- 1 Steek de stekker van de USB-kabel in de USB-poort (4).

- 2 Sluit de opzetstekker aan op de USB-kabel.

- 3 Steek de opzetstekker in de aansluiting voor voeding van het apparaat.

> PHILIPS brandt als het apparaat wordt opgeladen.

> PHILIPS knippert als het apparaat volledig is opgeladen.

- 4 Koppel het apparaat los van de USB-oplader.

### Opmerking:

Als u een probleem niet kunt oplossen door de bovenstaande oplossingen uit te voeren, kunt u proberen de USB-oplader te resetten door op RESET te drukken. De RESET-knop is verzonken, om te voorkomen dat USB-oplader per ongeluk wordt gereset. Druk de RESET-knop voorzichtig in met een paperclip.

## 6 Technische specificaties

- Type batterij: lithium/polymeer
- Vastgestelde invoer: 100V - 240V AC (50/60Hz), 0,2A
- Vastgestelde uitvoer: 5,4V, 350 mA
- Batterijcapaciteit: 1000 mAh
- Oplaadtijd: 2-3 uur
- Temperatuur in bedrijf: -10°C - 40°C
- Afmetingen: 80,5 x 57,7 x 40,8 mm (h x b x d)
- Gewicht: 116 g
- Maximale batterijcapaciteit voor opladen is 1200 mAh.

Batterijtype: lithium-ion of lithium/polymeer.

## 7 Problemen oplossen

### Probleem

- Mogelijke oorzaak
- Oplossing

### USB-oplader laadt het aangesloten apparaat niet op

- Voltage van het apparaat komt niet overeen met dat van de USB-oplader.
- Raadpleeg de gebruikershandleiding die bij dit apparaat werd meegeleverd.
- Onjuiste verbinding tussen het apparaat en de USB-oplader.
- Controleer of de USB-kabel goed is aangesloten op het apparaat en de USB-oplader.
- Beschadigde USB-kabel of opzetstekker.
- Vervang de USB-kabel en/of de opzetstekker.
- Verkeerde opzetstekker gebruikt.
- Controleer de opzetstekker en vervang deze indien nodig.
- Vermogen van de batterij van de USB-oplader is te laag.
- Laad de USB-oplader op.
- Er is een andere USB-kabel/opzetstekker gebruikt dan die is meegeleverd.
- Vervang deze door de meegeleverde USB-kabel/opzetstekker.
- Problemen met het elektronisch circuit van de USB-oplader.
- Neem de USB-oplader mee naar uw plaatselijke dealer.

NEDERLANDS

### USB-oplader verliest snel aan vermogen

- USB-oplader is voor gebruik niet goed opgeladen.
- Laad de USB-oplader volledig op voordat u deze gaat gebruiken.

### SB-oplader kan niet worden opgeladen

- USB-oplader is niet goed aangesloten op het stopcontact.
- Controleer of de stekker goed in het stopcontact zit.
- Problemen met het elektronisch circuit van de USB-oplader.
- Neem de USB-oplader mee naar uw plaatselijke dealer.

### Opmerking:

Als u een probleem niet kunt oplossen door de bovenstaande oplossingen uit te voeren, kunt u proberen de USB-oplader te resetten door op RESET te drukken. De RESET-knop is verzonken, om te voorkomen dat USB-oplader per ongeluk wordt gereset. Druk de RESET-knop voorzichtig in met een paperclip.

## 8 Onderhoud

- Laad de USB-oplader elke drie maanden op wanneer deze lange tijd niet wordt gebruikt.
- Gebruik een zachte, pluisvrije doek om de buitenkant van de USB-oplader schoon te maken. Gebruik geen sterke chemische middelen, oplosmiddelen of geconcentreerde schoonmaakmiddelen.
- Mochten er problemen optreden bij uw USB-oplader of bij de accessoires, ga dan met het desbetreffende product naar uw plaatselijke dealer.

## 9 Hulp nodig?

Internet: [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome)

Voor interactieve hulp en veelgestelde vragen.

## 1 Caricatore universale USB

Congratulazioni per l'acquisto e benvenuto in Philips!

Questo caricatore universale USB fornisce una fonte di alimentazione istantanea per la maggior parte dei dispositivi con una tensione di servizio di 5 V CC (telefoni cellulari, lettori MP3, ecc.). Quando è completamente carico, il caricatore può fornire fino a 15 ore di alimentazione sostitutiva.

Leggere attentamente e conservare questo manuale dell'utente poiché contiene importanti informazioni sulla sicurezza e sul funzionamento di questo caricatore USB. Prima di utilizzare il caricatore USB, leggere tutte le istruzioni e le etichette di sicurezza poste sul il caricatore stesso e sull'apparecchio da caricare.

Per trarre completo vantaggio dall'assistenza offerta da Philips, registrare il prodotto su: [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome)

### Nota:

Per molti dispositivi portatili (da 5 V), viene già fornito un cavo USB (come succede per molti lettori MP3). In questo caso è anche possibile utilizzare questo cavo per caricare il dispositivo.

## 2 Contenuto della confezione

- Caricatore USB universale
- Spinotti per dispositivi da 5 V CC (telefoni cellulari, lettori MP3, ecc.)
- Cavo USB retrattile
- Custodia per spinotti
- Borsa da viaggio
- Manuale dell'utente
- Istruzioni di compatibilità

## 2 Istruzioni importanti sulla sicurezza

- Leggere e seguire tutti gli avvisi di sicurezza che riguardano il caricatore USB e quelli contenuti in questo manuale dell'utente.
- L'assorbimento di corrente da parte del dispositivo collegato non deve essere superiore a 5,4V, 350 mA.
- Non utilizzare mai il caricatore USB in luoghi umidi o vicino all'acqua.
- Non esporre il caricatore USB a pioggia o a condizioni di umidità eccessiva.
- Non posizionare oggetti infiammabili, che possano esplodere o che risultino essere pericolosi accanto ad il caricatore USB.
- Utilizzare solo il cavo USB in dotazione e gli spinotti. L'utilizzo di altri cavi e spinotti può danneggiare il caricatore USB e/o il dispositivo collegato.
- Utilizzare il caricatore USB in ambienti in cui sia presente una temperatura adatta (-10°C-40°C).
- Tenere il caricatore USB lontano dalla portata dei bambini.
- Non smontare o riparare il caricatore USB. il caricatore si potrebbe danneggiare o potrebbe causare danni alle persone.
- Non schiacciare o perforare la batteria interna.
- Tenere il caricatore USB in un luogo asciutto e in presenza di una temperatura adeguata (-10°C-45°C).
- Non usare il caricatore USB se ha subito un urto o un danno.
- Per evitare il rischio di shock elettrico, scollegare il caricatore USB dalla fonte di alimentazione CA e scollegare i dispositivi collegati prima di qualsiasi operazione di pulizia o quando non è in funzione.
- Intorno ad il caricatore USB deve esserci spazio sufficiente a consentire una corretta ventilazione.
- Non gettare o scuotere il caricatore USB.
- L'apparecchio non è destinato a persone (inclusi bambini) con capacità mentali, fisiche o sensoriali ridotte, fatti salvi i casi in cui tali persone abbiano ricevuto assistenza o formazione per l'uso dell'apparecchio da una persona responsabile della loro sicurezza.
- Adottare le dovute precauzioni per evitare che i bambini giochino con l'apparecchio.

- Non caricare batterie non ricaricabili.
- Non sostituire la batteria interna.

## 4 Panoramica sulle funzioni (fig. A)

### ① PHILIPS

- La scritta si illumina quando è in carica un dispositivo da 5 V (quando non è collegato alcun dispositivo, il logo PHILIPS lampeggia).
- Lampeggia quando il dispositivo è completamente carico.

### ② Spina di alimentazione intercambiabile

Si collega alla presa a muro.

### ③ Pulsante di controllo della batteria

Attiva l'indicatore dell'alimentazione.

### ④ Porta USB

Consente il collegamento a dispositivi da 5 V CC (telefoni cellulari, lettori MP3, ecc.).

### ⑤ Indicatore dell'alimentazione

Indica lo stato della batteria.

### ⑥ Reset

Ripristina il caricatore USB alle impostazioni predefinite di fabbrica.

## 5 Funzionamento

### Caricamento della batteria interna (fig. B)

- Premere il pulsante di controllo della batteria (3).
  - > Si illuminano uno, due o tre LED dell'indicatore dell'alimentazione (5) ad indicare lo stato attuale della batteria. Se tutti e quattro i LED si illuminano, la batteria è completamente carica.

- Inserire la spina di alimentazione (2) in una presa a muro.

> I LED dell'indicatore dell'alimentazione (5) si illumineranno in sequenza ad indicare che la batteria sta caricando.  
> Quando tutti i LED si illuminano in maniera continua, la batteria è completamente carica.

- Collegare il caricatore USB dalla presa a muro.

### Carica dei dispositivi: preparazione

- Controllare la tensione massima in ingresso (V CC) del dispositivo che si desidera collegare. Fare riferimento al manuale dell'utente in dotazione con il dispositivo.
- Assicurarsi che il dispositivo non richieda più corrente (mA) rispetto ai 350 mA erogati.
- Controllare il tipo di spinotto richiesto dal dispositivo. Per la scelta dello spinotto corretto, fare riferimento alle istruzioni di compatibilità.

### Caricamento di dispositivi da 5 V (fig. C)

È possibile caricare un dispositivo da 5 V in due modi:

- Caricandolo direttamente tramite la batteria interna.
- Inserendo la spina di alimentazione (2) in una presa a muro.

- Inserire la spina del cavo USB nella porta USB (4).

- Collegare lo spinotto al cavo USB.

- Inserire lo spinotto nel jack di alimentazione del dispositivo.

> La scritta **PHILIPS** si illumina quando un dispositivo è in carica.

> La scritta **PHILIPS** lampeggia quando il dispositivo è completamente carico.

- Collegare il dispositivo dal caricatore USB.

### Nota:

Se non è possibile risolvere un problema con le indicazioni precedenti, provare a ripristinare il caricatore USB di alimentazione premendo il pulsante RESET. Questo pulsante è incassato al fine di evitare il ripristino accidentale. Utilizzare una graffetta per premere lievemente il pulsante RESET.

## 6 Specifiche tecniche

- Tipo di batteria: polimeri di litio
- Tensione in ingresso: 100V - 240V AC (50/60Hz), 0,2A
- Tensione in uscita: 5,4V, 350 mA
- Uscita capacità batteria: 1000 mAh
- Tempo di carica: 2-3 ore
- Temperatura di funzionamento: -10°C - 40°C
- Dimensioni: 80,5 x 57,7 x 40,8 mm (a x l x p)
- Peso: 116 g
- Capacità massima della batteria per la ricarica: 1200 mAh. Tipo di batteria: ioni di litio o polimeri di litio.

## 7 Risoluzione dei problemi

### Problema

- Possibile causa
- Soluzione

### **Il caricatore USB non carica il dispositivo collegato.**

- La tensione del dispositivo non corrisponde a quella del caricatore USB.
- Fare riferimento al manuale dell'utente in dotazione con il dispositivo.
- Collegamento errato tra il dispositivo ed il caricatore USB.
- Assicurarsi che il cavo USB sia inserito correttamente nel dispositivo e nel caricatore USB.
- Cavo USB o spinotto danneggiato.
- Sostituire il cavo USB e/o lo spinotto.
- Tipo di spinotto errato.
- Controllare lo spinotto e sostituirlo se necessario.
- Carica della batteria del caricatore USB troppo bassa.
- Caricare il caricatore USB.
- Utilizzo di un cavo USB/spinotto non in dotazione.
- Utilizzare il cavo USB/spinotto in dotazione.
- Problemi con il circuito elettrico del caricatore USB.
- Portare il caricatore USB al rivenditore di zona.

### **La carica del caricatore USB dura poco.**

- Caricatore USB non caricato completamente prima dell'utilizzo.
- Caricare completamente il caricatore USB prima dell'utilizzo.

### **Il caricatore USB non può essere caricato.**

- Collegamento errato tra il caricatore USB e la presa a muro.
- Controllare che la spina di alimentazione sia inserita completamente nella presa a muro.
- Problemi con il circuito elettrico del caricatore USB.
- Portare il caricatore USB al rivenditore di zona.

### **Nota:**

Se non è possibile risolvere un problema con le indicazioni precedenti, provare a ripristinare il caricatore USB di alimentazione premendo il pulsante RESET. Questo pulsante è incassato al fine di evitare il ripristino accidentale. Utilizzare una graffetta per premere lievemente il pulsante RESET.

## 8 Manutenzione

- Ricaricare il caricatore USB ogni tre mesi quando non viene utilizzato per lunghi periodi di tempo.
- Utilizzare un panno soffice, che non lasci pelucchi per pulire la parte esterna del caricatore USB. Non utilizzare prodotti chimici, solventi o detergenti aggressivi.
- Per qualsiasi problema con il caricatore USB o con i relativi accessori, rivolgersi al rivenditore locale.

## 9 Assistenza

### **Assistenza online: [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome)**

Per assistenza interattiva e domande frequenti.

## 1 O seu carregador USB universal

Parabéns pela sua compra e bem-vindo à Philips!

Este carregador USB universal fornece alimentação imediata à maioria dos dispositivos com uma tensão de serviço de 5 V CC (telemóveis, leitores de MP3, etc.). Quando completamente carregado, o carregador pode fornecer até 15 horas de energia própria.

Leia com atenção e guarde este manual, pois dele constam instruções de funcionamento e segurança importantes para este carregador USB. Antes de utilizar o carregador USB, leia todas as instruções e chamadas de atenção no próprio carregador USB e no dispositivo a carregar.

Para tirar pleno partido da assistência Philips, registe o seu produto em [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome)

### Nota:

No caso de alguns dispositivos portáteis (5 V), o próprio dispositivo inclui um cabo USB (por exemplo, na maioria dos leitores de MP3). Neste caso, pode utilizar igualmente este cabo para carregar o dispositivo.

## 2 Conteúdo da embalagem

- carregador USB universal
- pontas de conector para dispositivos de 5 V CC (telemóveis, leitores de MP3, etc.)
- cabo USB retráctil
- receptáculo para pontas de conector
- bolsa de viagem
- manual do utilizador
- folha de compatibilidade

## 3 Instruções de segurança importantes

- Leia e respeite todos os avisos no carregador USB e neste manual do utilizador.
- Quando ligado, o consumo de energia do dispositivo não deve exceder 5,4V, 350 mA.
- Não utilize o carregador USB em locais húmidos ou próximos de água.
- Não exponha o carregador USB a chuva ou humidade excessiva.
- Não coloque objectos inflamáveis, explosivos ou perigosos perto do carregador USB.
- Utilize apenas o cabo USB e as pontas de conector fornecidos. A utilização de outros tipos de fios ou pontas pode danificar o carregador USB e/ou o dispositivo.
- Utilize o carregador USB apenas em ambientes com a temperatura apropriada (-10°C - 40°C).
- Mantenha o carregador USB fora do alcance das crianças.
- Não tente desmontar ou reparar o carregador USB sem ajuda profissional. Pode sofrer ferimentos ou danificar o carregador USB.
- Não esmague nem faça orifícios na bateria interna.
- Guarde o carregador USB num local seco a uma temperatura ambiente adequada (-10°C - 45°C).
- Não opere o carregador USB caso este tenha sido sujeito a choques ou danos.
- Para evitar o risco de choque eléctrico, desligue o carregador USB da fonte de alimentação CA e desligue os dispositivos antes de proceder à sua limpeza ou quando não se encontram em utilização.
- Deixe algum espaço livre em redor do carregador USB de forma a permitir uma ventilação adequada.
- Não atire nem agite o carregador USB.
- Este aparelho não se destina à utilização por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou falta de experiências e conhecimentos, a menos que tal utilização seja feita sob supervisão ou com instruções relativas à utilização do aparelho por uma pessoa responsável pela sua segurança.
- As crianças devem ser supervisionadas para garantir que não bricam com o aparelho.

- Não recarregar pilhas não recarregáveis.
- Não substituir a bateria interna.

## 4 Perspectiva funcional (fig. A)

### ① PHILIPS

- As luzes apresentam-se no sentido ascendente quando um dispositivo de 5 V se encontra em carregamento (quando não se encontra ligado nenhum dispositivo, o logótipo PHILIPS apresenta-se intermitente).
- Apresenta-se intermitente quando o dispositivo se encontra totalmente carregado.

### ② Ficha de alimentação intermutável

Liga à tomada eléctrica.

### ③ Botão de estado da bateria

Activa o indicador de alimentação.

### ④ Porta USB

Liga a dispositivos de 5 V CC (telemóveis, leitores de MP3, etc.).

### ⑤ Indicador de alimentação

Indica o estado da bateria.

### ⑥ RESET (Repor)

Repõe as predefinições de fábrica no carregador USB.

## 5 Funcionamento

### Carregar a bateria interna (fig. B)

- 1 Prima o botão de estado da bateria (3).
  - > O indicador de alimentação acende um, dois ou três LEDs, de acordo com o estado actual da bateria. Caso se acendam quatro indicadores LED, a bateria encontra-se totalmente carregada.

- 2 Introduza a ficha de alimentação (2) numa tomada.
  - > Os LEDs do indicador de alimentação (5) apresentam-se intermitentes de forma sequencial, confirmando que a bateria se encontra em carregamento.
  - > Quando todos os LEDs se acendem de forma contínua, a bateria encontra-se totalmente carregada.
- 3 Desligue o carregador USB da tomada.

### Carregar dispositivos: preparação

- 1 Confirme a voltagem máxima de entrada (V CC) do dispositivo a carregar. Para tal, consulte o manual do utilizador fornecido com o dispositivo.
- 2 Certifique-se de que o consumo de corrente do dispositivo (mA) não é superior a 350 mA.
- 3 Confirme qual a ponta de conector adequada para o seu dispositivo. Consulte a folha de compatibilidade de modo a confirmar qual a ponta adequada para o seu dispositivo.

### Carregar dispositivos de 5 V (fig. C)

Pode carregar um dispositivo de 5 V de duas formas:

- Carregue directamente a partir da bateria interna.
- Introduza a ficha de alimentação (2) numa tomada.

- 1 Introduza a ficha do cabo USB na porta USB (4).
- 2 Ligue a ponta de conector ao cabo USB.
- 3 Introduza a ponta de conector na tomada de alimentação do dispositivo.
  - > O logótipo PHILIPS acende-se quando um dispositivo se encontra em carregamento.
  - > O logótipo PHILIPS apresenta-se intermitente quando o dispositivo está totalmente carregado.
- 4 Desligue o dispositivo do carregador USB.

### Nota:

Se determinado problema persistir depois de seguir as sugestões acima apresentadas, reponha o carregador USB premindo o botão RESET (Repor). O botão RESET encontra-se retraído para evitar a reposição acidental do carregador USB. Prima suavemente o botão RESET utilizando um clipe.

## 6 Especificações técnicas

- Tipo de bateria: Polímeros de lítio
- Taxa de entrada: 100V - 240V AC (50/60Hz), 02A
- Taxa de saída: 5,4V, 350 mA
- Capacidade da bateria: 1000 mAh
- Tempo de recarga: 2-3 horas
- Temperatura de funcionamento: -10°C - 40°C
- Dimensões: 80,5 x 57,7 x 40,8 mm (a x l x p)
- Peso: 116 g
- A capacidade máxima da bateria para carga é de 1200mAh, o tipo de bateria é de iões de Lítio ou Polímero de Lítio.

## 7 Resolução de problemas

### Problema

- Causa provável
- Solução

### O carregador USB não carrega o dispositivo ligado.

- A voltagem do dispositivo não corresponde à do carregador USB.
- Consulte o manual do utilizador fornecido com o dispositivo.
- O dispositivo e o carregador USB não se encontram ligados correctamente.
- Certifique-se de que o cabo USB se encontra correctamente introduzido no dispositivo e no carregador USB.
- O cabo USB ou a ponta de conector estão danificados.
- Substitua o cabo USB e/ou a ponta de conector.
- A ponta de conector utilizada não é a correcta.
- Verifique e, caso necessário, substitua a ponta de conector.
- O nível da bateria do carregador USB é demasiado baixo.
- Carregue o carregador USB.
- O cabo USB / a ponta de conector utilizados são diferentes dos fornecidos.
- Substitua-os pelo cabo USB / pela ponta de conector fornecidos.
- Foram detectados problemas no circuito eléctrico do carregador USB.
- Leve o carregador USB ao seu fornecedor local.

### A alimentação do carregador USB esgota-se rapidamente.

- O carregador USB não se encontra totalmente carregado antes da utilização.
- Carregue totalmente o carregador USB antes de o utilizar.

### Não é possível carregar o carregador USB.

- O carregador USB e a tomada eléctrica não se encontram ligados correctamente.
- Verifique se a ficha se encontra introduzida correctamente na tomada eléctrica.
- Foram detectados problemas no circuito eléctrico do carregador USB.
- Leve o carregador USB ao seu fornecedor local.

### Nota:

Se determinado problema persistir depois de seguir as sugestões acima apresentadas, reponha o carregador USB premindo o botão RESET (Repor).

O botão RESET encontra-se retraído para evitar a reposição acidental do carregador USB. Prima suavemente o botão RESET utilizando um clipe.

## 8 Manutenção

- Volte a carregar o carregador USB a cada três meses sempre que não o utilizar por longos períodos de tempo.
- Limpe o revestimento do carregador USB com um pano suave e sem linho. Não utilize químicos agressivos, solventes ou detergentes fortes.
- Sempre que registrar problemas com o carregador USB ou os acessórios, leve-os ao seu fornecedor local.

## 9 Precisa de ajuda?

Ajuda on-line: [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome)

Para obter acesso à ajuda interactiva e às perguntas mais frequentes.

## 1 Ο δικός σας φορτιστής USB γενικής χρήσης

Αυτός ο φορτιστής USB γενικής χρήσης παρέχει άμεση ισχύ στις περισσότερες συσκευές με τάση 5V DC (κινητά τηλέφωνα, MP3 player, κλπ.). Όταν είναι πλήρως φορτισμένος, ο φορτιστής μπορεί να παρέχει έως και 15 ώρες ενέργειας ασφαλείας.

Διαβάστε προσεκτικά και φυλάξτε αυτό το εγχειρίδιο χρήσης γιατί περιέχει σημαντικές οδηγίες ασφαλείας και λειτουργίας για αυτό το φορτιστή USB. Πριν χρησιμοποιήσετε το φορτιστή USB, διαβάστε όλες τις οδηγίες και τις προειδοποιητικές ενδείξεις πάνω στο φορτιστή USB και τη συσκευή που θα φορτίσετε.

Για να επωφεληθείτε πλήρως από την υποστήριξη που παρέχεται από την Philips, δηλώστε το προϊόν σας στη διεύθυνση: [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome)

### Σημείωση:

Σε ορισμένες φορτιστές συσκευές (5V), με την αρχική συσκευή παρέχεται ένα καλώδιο USB (π.χ. με τα περισσότερα MP3 player). Σε αυτήν την περίπτωση, μπορείτε επίσης να χρησιμοποιήσετε αυτό το καλώδιο για να φορτίσετε τη συσκευή σας.

## 2 Τι υπάρχει στη συσκευασία;

- φορτιστής USB γενικής χρήσης
- άκρα σύνδεσης για συσκευές 5V DC (κινητά τηλέφωνα, MP3 player, κλπ.)
- καλώδιο USB που μαζεύεται
- υποδοχή άκρου σύνδεσης
- θήκη ταξιδίου
- εγχειρίδιο χρήσης
- φυλλάδιο συμβατότητας

## 3 Σημαντικές οδηγίες ασφαλείας

- Διαβάστε και τηρήστε όλες τις προειδοποιήσεις στον φορτιστή USB και σε αυτό το εγχειρίδιο χρήσης.
- Η κατανάλωση ενέργειας της συνδεδεμένης συσκευής δεν πρέπει να υπερβαίνει τα 5,4V, 350 mA.
- Μην χρησιμοποιείτε ποτέ το φορτιστή USB σε υγρά μέρη ή κοντά σε νερό.
- Μην εκθέτετε το φορτιστή USB στη βροχή ή σε υψηλά επίπεδα υγρασίας.
- Μην τοποθετείτε εύφλεκτα, εκρηκτικά ή επικινδυνά αντικείμενα κοντά στο φορτιστή USB.
- Χρησιμοποιείτε μόνο το καλώδιο USB και τα άκρα σύνδεσης που παρέχονται. Η χρήση άλλων τύπων καλωδίων και άκρων μπορεί να προκαλέσει φθορά στο φορτιστή USB ή/και στη συσκευή σας.
- Χρησιμοποιείτε το φορτιστή USB μόνο σε περιβάλλον με τη σωστή θερμοκρασία (-10°C - 40°C).
- Διατηρείτε το φορτιστή USB μακριά από παιδιά.
- Μην αποσυναρμολογήσετε ή προσπαθήσετε να επισκευάσετε το φορτιστή USB μόνοι σας. Μπορεί να τραυματιστείτε ή να προκαλέσετε φθορά στο φορτιστή USB.
- Μην συντρίβετε ή καταστρέψετε την εσωτερική μπαταρία.
- Αποθηκεύτε το φορτιστή USB σε ξηρό μέρος με τη σωστή θερμοκρασία περιβάλλοντος (-10°C - 45°C).
- Μην χρησιμοποιείτε το φορτιστή USB αν έχει βραχυκυκλώσει ή καταστραφεί.
- Για να αποφευχθεί κίνδυνος πλεκτροπληξίας, αποσυνδέστε το φορτιστή USB από το τροφοδοτικό AC και επιπλέον αποσυνδέστε τις συσκευές πριν τον καθαρισμό ή όταν δεν χρησιμοποιούνται.
- Αφήνετε επαρκή ελεύθερο χώρο γύρω από το φορτιστή USB για επαρκή εξαερισμό.
- Μην πετάτε ή ανακινείτε το φορτιστή USB.
- Αυτή η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) με περιορισμένες σωματικές, αισθητήριες ή διανοητικές ικανότητες ή από άτομα χωρίς εμπειρία και γνώση, εκτός εάν τη χρησιμοποιούν υπό επιτήρηση ή έχουν λάβει οδηγίες σχετικά με τη χρήση της συσκευής από άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους.

- Τα παιδιά θα πρέπει να επιβλέπονται προκειμένου να διασφαλιστεί ότι δεν θα παίζουν με τη συσκευή.
- Μην επαναφορτίζετε μη επαναφορτιζόμενες μπαταρίες.
- Μην αντικαθιστάτε την εσωτερική μπαταρία.

## 4 Επισκόπηση λειτουργιών (Εικόνα A)

### ① PHILIPS

- Ανάβει όταν μια συσκευή 5V φορτίζει (όταν δεν είναι συνδεδεμένη καμία συσκευή, το λογότυπο PHILIPS θα αναβοσθίνει).
- Αναβοσθίνει όταν η συσκευή είναι πλήρως φορτισμένη.

### ② Εναλλακτικό βύσμα τροφοδοσίας

Συνδέεται στην πρίζα τοίχου.

### ③ Κουμπί ελέγχου μπαταρίας

Ενεργοποιεί την ένδειξη λειτουργίας.

### ④ Θύρα USB

Συνδέεται σε συσκευές 5V DC (κινητά τηλέφωνα, MP3 player, κλπ.).

### ⑤ Ένδειξη λειτουργίας

Υποδεικνύει την κατάσταση της μπαταρίας.

### ⑥ Επαναφορά

Επαναφέρει το φορτιστή USB στις εργοστασιακές προεπιλεγμένες ρυθμίσεις.

## 5 Λειτουργία

### Φόρτιση της εσωτερικής μπαταρίας (Εικόνα B)

- Πατήστε το κουμπί ελέγχου μπαταρίας (3).  
> Μία, δύο ή τρεις λυχνίες LED ανάβουν στην ένδειξη λειτουργίας (5), υποδεικνύοντας την τρέχουσα κατάσταση μπαταρίας. Εάν και οι τέσσερις λυχνίες LED ανάψουν τότε η μπαταρία είναι πλήρως φορτισμένη.

- Εισαγάγετε το βύσμα τροφοδοσίας (2) σε μια πρίζα τοίχου.

> Οι λυχνίες LED ένδειξης λειτουργίας (5) θα αναβοσθίνουν διαδοχικά, υποδεικνύοντας ότι η μπαταρία φορτίζεται.

> Όταν όλες οι λυχνίες LED ανάβουν συνεχόμενα, η μπαταρία είναι πλήρως φορτισμένη.

- Αποσυνδέστε το φορτιστή USB από την πρίζα.

### Φόρτιση συσκευών - προετοιμασία

- Ελέγχετε τη μέγιστη τάση εισόδου (V DC) της συσκευής που θέλετε να συνδέσετε. Δείτε το εγχειρίδιο χρήσης που διατίθεται με τη συσκευή.
- Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή δεν καταναλώνει περισσότερο ρεύμα (mA) από 350 mA.
- Ελέγχετε τον τύπο άκρου σύνδεσης που απαιτείται για τη συσκευή σας. Δείτε το φυλλάδιο συμβατότητας για το κατάλληλο άκρο για τη συσκευή σας.

### Φόρτιση συσκευών 5V (Εικόνα C)

Μπορείτε να φορτίσετε μια συσκευή 5V με δύο τρόπους:

- Απευθείας φόρτιση από την εσωτερική μπαταρία.
- Εισαγωγή του βύσματος τροφοδοσίας (2) σε πρίζα τοίχου.

- Εισαγάγετε το βύσμα του καλωδίου USB στη θύρα USB (4).

- Συνδέστε το άκρο σύνδεσης στο καλώδιο USB.

- Τοποθετήστε το άκρο σύνδεσης στην υποδοχή τροφοδοσίας ρεύματος της συσκευής.

> Η ένδειξη PHILIPS ανάβει όταν μια συσκευή φορτίζεται.

> Η ένδειξη PHILIPS α αναβοσθίνει όταν η συσκευή φορτίστει πλήρως.

- Αποσυνδέστε τη συσκευή από το φορτιστή USB

### Σημείωση:

Εάν δεν μπορείτε να επιλύσετε το πρόβλημα ακολουθώντας τις παραπάνω συμβουλές, δοκιμάστε να πραγματοποιήσετε επαναφορά του φορτιστή USB πατώντας RESET. Το κουμπί RESET βρίσκεται σε μια εσοχή για αποφυγή τυχαίας επαναφοράς του φορτιστή USB. Χρησιμοποιήστε ένα συνδετήρα για να πιέσετε απαλά το κουμπί RESET.

## 6 Τεχνικές προδιαγραφές

- Τύπος μπαταρίας: πολυμερούς λιθίου
- Διαβαθμισμένη είσοδος: 100V - 240V AC (50/60Hz), 0,2A
- Διαβαθμισμένη έξοδος: 5,4V, 350 mA
- Χωρητικότητα μπαταρίας: 1000 mAh
- Χρόνος επαναφόρτισης: 2-3 ώρες
- Θερμοκρασία λειτουργίας: -10°C - 40°C
- Μέγεθος: 80,5 x 57,7 x 40,8 mm (ύ x π x β)
- Βάρος: 116 g
- Η μέγιστη χωρητικότητα φόρτισης της μπαταρίας είναι 1200mAh. Η μπαταρία είναι τύπου ιόντων λιθίου (Li-Ion) ή πολυμερών λιθίου.

## 7 Αντιμετώπιση προβλημάτων

### Πρόβλημα

- Πλιθανή αιτία
- Λύση

### Ο φορτιστής USB δεν φορτίζει τη συνδεδεμένη συσκευή

- Η τάση της συσκευής δεν ταιριάζει με αυτή του φορτιστή USB.
- Ανατρέξτε στο εγχειρίδιο χρήσης που διατίθεται με τη συσκευή.
- Ακατάλληλη σύνδεση ανάμεσα στη συσκευή και τον φορτιστή USB.
- Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο USB έχει τοποθετηθεί σωστά στη συσκευή και στο φορτιστή USB.
- Κατεστραμμένο καλώδιο USB ή άκρο σύνδεσης.
- Αντικαταστήστε το καλώδιο USB ή/και το άκρο σύνδεσης.
- Χρησιμοποιείται ακατάλληλο άκρο σύνδεσης.
- Ελέγχετε το άκρο σύνδεσης και αντικαταστήστε το εάν χρειάζεται.
- Η ισχύς μπαταρίας του προσαρμογέα USB είναι πολύ χαμηλή.
- Φορτίστε τον προσαρμογέα USB.
- Δεν χρησιμοποιείται το παρεχόμενο καλώδιο USB/άκρο σύνδεσης.
- Αντικαταστήστε με το παρεχόμενο καλώδιο USB/άκρο σύνδεσης.

- Προβλήματα με το πλεκτρικό κύκλωμα του προσαρμογέα USB.

- Πηγαίνετε τον προσαρμογέα USB στον τοπικό σας διανομέα.

### Ηισικύς του φορτιστή USB εξαντλείται γρήγορα

- Ο φορτιστής USB δεν φορτίστηκε πλήρως πριν τη χρήση.
- Φορτίστε πλήρως το φορτιστή USB πριν τη χρήση.

### Δεν είναι δυνατή η φόρτιση του φορτιστή USB

- Ακατάλληλη σύνδεση μεταξύ του φορτιστή USB και της πρίζας.
- Βεβαιωθείτε ότι το βύσμα τροφοδοσίας έχει τοποθετηθεί σωστά στην πρίζα.
- Προβλήματα με το πλεκτρικό κύκλωμα του φορτιστή USB.
- Πηγαίνετε το φορτιστή USB στον τοπικό σας διανομέα.

### Σημείωση:

Εάν δεν μπορείτε να επιλύσετε το πρόβλημα ακολουθώντας τις παραπάνω συμβουλές, δοκιμάστε να πραγματοποιήσετε επαναφορά μπαταρίας πατώντας RESET. Το κουμπί RESET βρίσκεται σε μια εσοχή για αποφυγή των πλημμυρών στην μπαταρία. Χρησιμοποιήστε ένα συνδετήρα για να πιέσετε απαλά το κουμπί RESET.

## 8 Συντήρηση

- Επαναφορτίστε τον προσαρμογέα USB κάθε τρεις μήνες όταν δεν χρησιμοποιείται για μεγάλο χρονικό διάστημα.
- Χρησιμοποιήστε ένα απαλό πανί χωρίς χνούδι για να καθαρίσετε το εξωτερικό μέρος του φορτιστή USB. Μην χρησιμοποιείτε σκληρά χημικά, διαλύματα καθαρισμού ή δυνατά καθαριστικά.
- Όταν αντιμετωπίζετε προβλήματα με το φορτιστή USB ή τα εξαρτήματα, πηγαίνετε το φορτιστή και τα εξαρτήματα στον τοπικό σας διανομέα.

## 9 Χρειάζεστε βιοήθεια;

**Ηλεκτρονική βιοήθεια:** [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome)  
Για διαδραστική βιοήθεια και συνένεις ερωτήσεις.

## I Evrensel USB şarj cihazınız

Philips satın aldığınız için tebrik ederiz; Philips'e hoş geldiniz!

Bu evrensel USB şarj cihazı, kullanma gerilimi 5V DC olan birçok aygıta (cep telefonları, MP3 çalarlar, vb.) anında güç sağlar. Şarj cihazı tam olarak şarj edildiğinde, 15 saatte kadar yedek enerji sağlayabilir.

USB şarj cihazıyla ilgili önemli güvenlik ve işletim talimatları içerdiginden, bu kullanım kılavuzunu dikkatle okuyun ve saklayın. USB şarj cihazını kullanmadan önce tüm talimatları ve USB şarj cihazı ile şarj edilecek aygıtın üzerindeki uyarı işaretlerini okuyun.

TÜRKÇE

### Not:

Pek çok taşınabilir aygit (5V) için orijinal aygıtlı birlikte bir USB kablosu verilir (örneğin birçok MP3 çalarla birlikte). Bu durumda bu kabloyu aygıtınızı şarj etmek için kullanabilirsiniz.

## 2 Kutuda neler var?

- evrensel USB şarj cihazı
- 5V DC aygıtlar (mobil telefonlar, MP3 çalarlar, vb.) için konektör uçları
- geri çekilebilir USB kablosu
- konektör ucu yuvası
- taşıma çantası
- kullanım kılavuzu
- uyumluluk belgesi

## 3 Önemli güvenlik talimatları

- USB şarj cihazı üzerinde ve bu kullanım kılavuzunda verilen tüm uyarıları okuyun ve inceleyin.
- Bağlanan aygıtın güç tüketimi 5,4V, 350 mA'ı aşmamalıdır.
- USB şarj cihazını nemli mekanlarda ve suyla temas edebileceği yerlerde asla kullanmayın..
- USB şarj cihazını yağmura veya aşırı neme maruz bırakmayın.
- USB şarj cihazının yakınında parlayıcı, patlayıcı veya tehlikeli maddeler bulundurmayın.
- Farklı tipte kablo ve fiş ucu kullanımı, USB şarj cihazına ve/veya aygıtına zarar verebilir.
- USB şarj cihazını sadece uygun sıcaklıktaki ortamlarda kullanın (-10°C - 40°C).
- USB şarj cihazını çocukların ulaşamayacağı yerlerde saklayın.
- USB şarj cihazını demonte etmeye ya da onarmaya çalışmayın. Yaralanabilirsiniz veya USB şarj cihazına zarar verebilirisiniz.
- Dahili pil iezmeyin veya delmeyin.
- USB şarj cihazını uygun bir ortam sıcaklığındaki kuru bir mekanda saklayın (-10°C - 45°C).
- USB şarj cihazını, darbe veya hasara maruz kaldıysa kullanmayın.
- Elektrik çarpması riskini önlemek için, temizlenmeden önce ya da kullanılmadığı zamanlarda USB şarj cihazı bağlantısını AC güç kaynağından çıkarın ve aygıtların bağlantısını kesin.
- Yeterince havalandırma sağlayabilmek için USB şarj cihazının çevresinde yeterli miktarda boş alan bırakın.
- USB şarj cihazını fırlatmayın veya sallamayın.
- Bu cihaz, kendilerinden sorumlu kişilerin nezareti veya talimatları dışında, fiziksel, motor ya da zihinsel becerileri gelişmemiş veya bilgi ve tecrübe açısından eksik kişiler tarafından (çocuklar da dahil) kullanılmamalıdır.
- Küçük çocukların cihazla oynamaları engellenmelidir.
- Şarj edilmez pilleri şarj etmeyin
- Dahili pil değiştirilmeyin.

## 4 Fonksiyon bilgileri (res. A)

### ① PHILIPS

- 5V'lik bir aygit şarj olurken yanar (herhangi bir aygit bağlı değilken, PHILIPS logosu yanar).
- Aygit tamamen şarj olduğunda yanıp söner.

### ② Birbirileştirilebilir

Duvarındaki prize bağlanır.

### ③ Pil kontrol düğmesi

Güç göstergesini etkinleştirir.

### ④ USB portu

5V DC aygitlarına bağlanır (mobil telefonlar, MP3 çalarlar, vb.).

### ⑤ Güç göstergesi

Pil durumunu gösterir.

### ⑥ Sıfırla

USB şarj cihazını, varsayılan fabrika ayarlarına sıfırlar.

## 5 Çalışma

### Dahili pilin şarj etme (res. B)

#### 1 Pil kontrol düğmesine basın (3).

- > Güç göstergesindeki bir, iki veya üç LED (5) mevcut pil durumunu göstermek için yanar.  
Dört LED'in tamamı yanarsa pil tamamen şarj olmuş demektir.

#### 2 Güç fışını (2) duvardaki prize takın.

- > Güç göstergesi LED'leri (5) birbiri ardından yanarak pilin şarj olmaktadır gösterecektir.
- > Tüm LED'ler sürekli olarak yanlığında pil tamamen şarj olmuş demektir.

#### 3 USB şarj cihazını duvardaki prizden çıkarın.

### Aygıtların şarj edilmesi - hazırlık

- 1 Bağlamak istediğiniz aygitin maksimum giriş gerilimini (V DC) kontrol edin. Bunun için aygitla birlikte verilen kullanım kılavuzuna bakın.
- 2 Aygitin 350 mA'dan daha fazla akım (mA) kullanmadığından emin olun.
- 3 Aygitiniz için hangi konektör tipinin kullanılması gerektiğini kontrol edin. Aygitınız için uygun olan fiş ucunu öğrenmek için uyumluluk belgesine bakın.

### 5V aygıtların şarj edilmesi (res. C)

5V bir aygitı iki şekilde şarj edebilirsiniz:

- Doğrudan dahili pilden şarj edin.
- Güç fişini (2) duvardaki prize takın.

#### 1 USB kablosunun fişini USB portuna takın (4).

#### 2 Konektörün ucunu USB kablosuna bağlayın.

#### 3 Konektörün ucunu aygitin güç kaynağı yuvasına yerleştirin.

> PHILIPS, aygit şarj olurken yanar.

> PHILIPS, aygit tamamen şarj olduğunda yanacaktır.

#### 4 Aygitı USB şarj cihazından çıkarın.

### 6 Not:

Yukarıda verilen ipuçlarını takip ederek bir sorunu çözemiyorsanız, RESET (SIFIRLA) düğmesine basarak USB şarj cihazını sıfırlamaya çalışın. RESET (SIFIRLA) düğmesi, USB?şarj cihazının yanlışlıkla sıfırlanması için gömme bir düğmedir. RESET (SIFIRLA) düğmesine hafifçe basmak için bir ataç kullanın.

TÜRKÇE

## 6 Teknik özellikler

- Pil tipi: Lityum polimer
- Nominal giriş: 100V - 240V AC (50/60Hz), 0,2A
- Nominal çıkış: 5,4V, 350 mA
- Pil kapasitesi: 1000 mAh
- Yeniden şarj olma süresi: 2-3 saat
- Çalışma sıcaklığı: -10°C - 40°C
- Boyut: 80,5 x 57,7 x 40,8 mm (y x g x d)
- Ağırlık: 116 g
- Şarj için maksimum pil kapasitesi 1200mAh ve pil türü Li-Ion veya Lityum Polimer'dir.

## 7 Sorun giderme

### Sorun

- Olaşı nedeni
- Çözümü

### USB şarj cihazı, bağlı olan aygıtı şarj etmiyor

- Aygitin gerilimi, USB şarj cihazinin gerilimi ile uyusmuyor.
- Aygitla birlikte verilen kullanım kılavuzuna başvurun.
- Aygit ve USB şarj cihazı arasındaki bağlantı hatalı.
- USB kablosunun aygıtta ve USB şarj cihazına uygun biçimde bağlandığından emin olun.
- Hasarlı USB kablosu veya konektör ucu.
- USB kablosu ve/veya konektör ucuunu değiştirin.
- Kullanılan konektör ucu yanlış.
- Konektör ucuunu kontrol edin ve gerekiyorsa değiştirin.
- USB adaptörünün pil gücü çok düşük.
- USB adaptörünü şarj edin.
- Aygitla birlikte verilmemiş bir USB kablosu / konektör ucu kullanılmış.
- Aygitla birlikte verilen USB kablosu/konektör ucu ile değiştirin.
- USB adaptörün elektrik devresi ile ilgili sorunlar.
- USB adaptörü yerel dağıtımciniza götürün.

### USB?şarj cihazının gücü hızla tükeniyor.

- USB şarj cihazı kullanmadan önce tamamen şarj edilmemiş.
- USB şarj cihazını kullanmadan önce tam olarak şarj edin.

### USB şarj cihazı şarj edilemiyor

- USB adaptör ve duvardaki priz arasında yanlış bağlantı.
- Güç kablosunun duvardaki prize tam olarak yerleştirilip yerleştirilmemiğini kontrol edin.
- USB şarj cihazı ve duvardaki priz arasında bağlantı hatalı.
- Güç kablosunun duvardaki prize tam olarak yerleştirilip yerleştirilmemiğini kontrol edin.

### Not:

Yukarıda verilen ipuçlarını takip ederek bir problemi çözemiyorsanız, RESET (SIFIRLA) düğmesine basarak güç paketini sıfırlamaya çalışın. RESET (SIFIRLA) düğmesi, güç paketinin yanlışlıkla sıfırlanmaması için gömme bir düğmedir. RESET (SIFIRLA) düğmesine hafifçe basmak için bir atač kullanın.

## 8 Bakım

- USB şarj cihazı uzun süre kullanılmiyorsa her üç ayda bir şarj edin.
- USB şarj cihazının dış yüzeyini temizlemek için yumuşak, pamuklu bir bez kullanın. Sert kimyasal maddeler, temizlik sıvıları veya güclü deterjanlar kullanmayın.
- USB şarj cihazı veya aksesuarlarıyla ilgili herhangi bir sorun çıktıığında şarj cihazını ve aksesuarları yerel distribütörünize götürün.

## 9 Yardım mı gerekiyor?

### Online yardım: [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome)

Etkileşimli yardım ve sıkça sorulan sorular için.

## 1 Din universal-USB-oplader

Tillykke med dit køb og velkommen til Philips!

Denne universal-USB-oplader giver strøm til de fleste enheder med en spænding på 5 V DC (mobiltelefoner, MP3-afspillere osv.). Når opladeren er fuldt opladet, kan den levere op til 15 timers nødstrøm.

Læs brugervejledningen, og gem den, da den indeholder vigtige sikkerheds- og betjeningsinstruktioner til USB-opladeren. Før du bruger USB-opladeren, skal du læse alle instruktionerne og sikkerhedsangivelserne om selve USB-opladeren og den enhed, der skal oplades.

For at få fuldt udbytte af den støtte, Philips tilbyder, skal du registrere dit produkt på [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome)

### **Bemærk!**

Til flere bærbare enheder (5 V) følger der et USB-kabel med (f.eks. de fleste MP3-afspillere). I det tilfælde kan du også anvende dette kabel til at oplade enheden.

## 2 Hvad følger med?

- universal USB-oplader
- tilslutningsstik til 5 V DC enheder (mobiltelefoner, MP3-afspillere osv.)
- USB-kabel, der kan trækkes tilbage
- holder til tilslutningsstik
- rejsetaske
- brugervejledning
- kompatibilitetsark

## 3 Vigtige sikkerhedsinstruktioner

- Læs og overhold alle advarsler på USB-opladeren og i denne brugervejledning.
- Den tilsluttede enheds strømforbrug må ikke overskride 5,4V, 350 mA.
- Brug aldrig USB-opladeren på fugtige steder eller nær vand.
- Udsæt ikke USB-opladeren for regn eller høj luftfugtighed.
- Placer ikke brændbare, eksplasive eller farlige objekter i nærheden af USB-opladeren.
- Anvend kun det medfølgende USB-kabel og tilslutningsstik. Brug af andre typer ledninger og tilslutningsstik kan beskadige USB-opladeren og/eller din enhed.
- Anvend kun USB-opladeren i et miljø med den rigtige temperatur (-10°C - 40°C).
- Hold USB-opladeren væk fra børn.
- Prøv ikke på selv at skille eller reparere USB-opladeren. Det kan forårsage skade på dig selv eller USB-opladeren.
- Det interne batteri må ikke ødelægges eller slås hul på.
- Opbevar USB-opladeren på et tørt sted med den rigtige rumtemperatur (-10°C - 45°C).
- Brug ikke USB-opladeren, hvis den har været utsat for stød eller beskadigelse.
- For at undgå elektrisk stød skal USB-opladeren tages ud af stikkontakten, og enheder tages ud, før rengøring, eller når de ikke benyttes.
- Sørg for, at der er tilstrækkeligt med plads omkring USB-opladeren til ventilation.
- USB-opladeren må ikke kastes eller rystes.
- Dette apparat er ikke beregnet til at blive brugt af personer (herunder børn) med nedsatte fysiske og mentale evner, nedsat følesans eller manglende erfaring og viden, medmindre de er blevet vejledt eller instrueret i apparatets anvendelse af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed.
- Hold apparatet uden for børns rækkevidde for at sikre, at de ikke kan komme til at lege med det.
- Genoplad ikke batterier, der ikke er genopladelige.
- Udskift ikke det interne batteri.

## 4 Oversigt over funktioner (fig. A)

### ① PHILIPS

- Tænder, når en 5 V-enhed oplader (hvis der ikke er tilsluttet nogen enhed, blinker PHILIPS-logoet).
- Blinker, når enheden er fuldt opladt.

### ② Udkiftelig strømstik

Sættes i stikkontakten.

### ③ Batterikontrol-knap

Aktiverer strømindikatoren.

### ④ USB-port

Tilslutning til 5 V DC-enheder (mobiltelefoner, MP3-afspillere osv.).

### ⑤ Strømindikator

Viser batteristatus.

### ⑥ Nulstil

Nulstiller USB-opladeren til fabriksindstillingerne.

DANSK

## 5 Betjening

### Opladning af det interne batteri (fig. B)

- 1 Tryk på batterikontrol-knappen (3).
  - > Et, to eller tre LED-lys tænder på strømindikatoren (5) som angivelse af batteristatus. Hvis alle fire LED-lys lyser op, er batteriet fuldt opladt.
- 2 Sæt strømstikket (2) i stikkontakten.
  - > Strømindikator-LED-lysene (5) blinker det ene efter det andet, som angivelse af at batteriet oplades.
  - > Når alle LED'er lyser konstant, er batteriet fuldt opladt.
- 3 Tag USB-opladeren ud af stikkontakten.

### Opladning af enheder – forberedelse

- 1 Kontroller den maksimale indgangsspænding (V DC) på den enhed, der skal tilsluttes. Se i den brugervejledning, der fulgte med enheden.
- 2 Kontroller, at enheden ikke forbruger mere strøm (mA) end 350 mA.
- 3 Undersøg, hvilket tilslutningsstik din enhed skal bruge. Se i kompatibilitetsarket, hvilket tilslutningsstik din enhed skal bruge.

### Opladning af 5 V enheder (fig. C)

En 5 V enhed kan oplades på to måder:

- Direkte fra det interne batteri.
- Sæt strømstikket (2) i stikkontakten.

- 1 Sæt stikket fra USB-kablet i USB-porten (4).

- 2 Sæt tilslutningsstikket på USB-kablet.

- 3 Sæt tilslutningsstikket i enhedens strømstik.
  - > PHILIPS lyser op, når en enhed lader op.
  - > PHILIPS blinker, når enheden er fuldt opladt.

- 4 Afbryd enheden fra USB-opladeren.

### Bemærk!

Hvis du ikke kan løse et problem ved at følge ovenstående råd, kan du prøve at nulstille universal USB-opladeren ved at trykke på RESET. RESET-knappen sidder fordybet, for at USB-opladeren ikke skal blive nulstillet ved et uheld. Brug en papirclips til forsigtigt at trykke på RESET-knappen.

## 6 Tekniske specifikationer

- Batteritype: Lithium polymer
- Nominal indgangseffekt: 100V - 240V AC (50/60Hz), 0,2A
- Nominal udgangseffekt: 5,4V, 350 mA
- Batterikapacitet: 1000 mAh
- Opladningstid: 2-3 timers
- Driftstemperatur: -10°C - 40°C
- Størrelse: 80,5 x 57,7 x 40,8 mm (h x b x d)
- Vægt: 116 g
- Den maksimale batterikapacitet til opladning er 1200 mAh, batteritypen er Li-ion eller Lithium polymer.

## 7 Fejlfinding

### Problem

- Mulig årsag
- Løsning

### USB-opladeren oplader ikke den tilsluttede enhed

- Spændingen på enheden svarer ikke til USB-opladerens.
- Se i brugervejledningen til enheden.
- Forkert tilslutning mellem enheden og USB-opladeren.
- Sørg for, at USB-kablet sidder ordentligt i enheden og USB-opladeren.
- Beskadiget USB-kabel eller tilslutningsstik.
- Udskift USB-kablet og/eller tilslutningsstik.
- Forkert tilslutningsstik.
- Kontroller tilslutningsstik, og udskift om nødvendigt.
- USB-opladerens batteristrom er for lav.
- Oplad USB-opladeren.
- Der er blevet anvendt et ikke leveret USB-kabel/tilslutningsstik.
- Udskift det med det medfølgende USB-kabel/tilslutningsstik.
- Problemer med USB-opladerens elektriske kredsløb.
- Bring USB-opladeren til din lokale forhandler.

### USB-opladeren løber hurtigt tør for strøm

- USB-opladeren er ikke fuldt opladet før brug.
- Oplad USB-opladeren fuldt før brug.

### USB-opladeren kan ikke oplades

- Forkert tilslutning mellem USB-opladeren og stikkontakten.
- Kontroller, at stikket sidder ordentligt i stikkontakten.
- Problemer med USB-opladerens elektriske kredsløb.
- Bring USB-opladeren til din lokale forhandler.

### **Bemærk:**

Hvis du ikke kan løse et problem ved at følge ovenstående råd, kan du prøve at nulstille universal USB-opladeren ved at trykke på RESET. RESET-knappen sidder fordybet, for at USB-opladeren ikke skal blive nulstillet ved et uheld. Brug en papirclips til forsigtigt at trykke på RESET-knappen.

## 8 Vedligeholdelse

- Genoplad USB-opladeren hver tredje måned, hvis den ikke benyttes i længere tid.
- Brug en blød, fnugfri klud til at rengøre USB-opladerens ydre. Brug ikke skrappe kemikalier, rengøringsopløsninger eller stærke rensemidler.
- Hvis der opstår problemer med USB-opladeren eller tilbehøret, skal du bringe det til din lokale forhandler.

## 9 Har du brug for hjælp?

### Onlinehjælp: [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome)

Viser interaktiv hjælp og ofte stillede spørgsmål.

DANSK

## 1 Universell USB-laddare

Grattis till ditt inköp och välkommen till Philips!

Med hjälp av den här universella USB-laddaren kan du få tillgång till ström för de flesta enheter som drivs med en spänning på 5 V likström (mobiltelefoner, MP3-spelare osv.). När laddaren är helt laddad kan du använda den till att driva enheter i upp till 15 timmar.

Du bör läsa igenom den här användarhandboken noggrant och spara den, eftersom den innehåller viktiga säkerhetsföreskrifter och bruksanvisningar för USB-laddaren. Innan du använder USB-laddaren bör du läsa igenom alla anvisningar och varningar både på USB-laddaren och på den enhet du vill ladda.

För att dra maximal nytta av den support som Philips erbjuder registrerar du din produkt på [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome)

### Obs!

För många portabla enheter (5 V) levereras en USB-kabel tillsammans med enheten (t.ex. för de flesta MP3-spelare). I så fall använder du den kabeln till att ladda enheten.

SVENSKA

## 2 Förpackningens innehåll

- universell USB-laddare
- anslutningskontakter för 5 V-enheter (mobiltelefoner, MP3-spelare osv.)
- hoprullningsbar USB-kabel
- hållare för anslutningskontakter
- resefodral
- användarhandbok
- kompatibilitetsblad

## 3 Viktiga säkerhetsföreskrifter

- Du bör läsa igenom och följa alla varningar på USB-laddaren och i den här användarhandboken.
- Strömförbrukningen för den anslutna enheten får inte överstiga 5,4V, 350 mA.
- Använd aldrig USB-laddaren på fuktiga ställen eller nära vatten.
- Utsätt inte USB-laddaren för regn eller överdriven fuktighet.
- Placer inte brandfarliga, explosiva eller farliga objekt nära USB-laddaren.
- Använd endast den medföljande USB-kabeln och de medföljande anslutningskontakterna. Om du använder någon annan kabel eller några andra anslutningskontakter kan det skada USB-laddaren eller enheten.
- Använd endast USB-laddaren i en miljö med rätt temperatur (-10°C - 40°C).
- Förvara USB-laddaren utom räckhåll för barn.
- Ta inte isär eller försök reparera USB-laddaren själv. Du kan skadas eller så kan USB-laddaren skadas.
- Ha inte sönder det interna batteriet.
- Förvara USB-laddaren i en miljö med rätt temperatur (-10°C - 45°C).
- Använd inte USB-laddaren om den har utsatts för stötar eller har skadats.
- Undvik att få elektriska stötar genom att koppla ur USB-laddaren från vägguttaget före rengöring och när den inte används.
- Se till att det finns tillräckligt med ventilationsutrymme runt USB-laddaren.
- Kasta inte och skaka inte USB-laddaren.
- Apparaten är inte avsedd att användas av personer (inklusive barn) med olika funktionshinder, eller av personer som inte har kunskap om hur apparaten används, om de inte övervakas eller får instruktioner om användning av apparaten av en person som är ansvarig för deras säkerhet.
- Barn ska övervakas så att de inte kan leka med apparaten.
- Ladda inte ej laddningsbara batterier.
- Byt inte ut det interna batteriet.

## 4 Funktionsöversikt (bild A)

### ① PHILIPS

- Tänds när en 5 V-enhet laddas (när det inte finns någon ansluten enhet blinkar PHILIPS-logotypen).
- Blinkar när enheten är helt laddad.

### ② Utbytbar kontakt

Ansluts till vägguttaget.

### ③ Batterikontrollknapp

Aktivera strömindikatorn.

### ④ USB-port

Anslut till 5 V-enheter (mobiltelefoner, MP3-spelare osv.).

### ⑤ Strömindikator

Anger batteristatus.

### ⑥ Öterställning

Öterställ USB-laddaren till fabriksinställningarna.

## 5 Drift

### Ladda det interna batteriet (bild B)

- 1 Tryck på batterikontrollknappen (3).
  - > En, två eller tre lysdioder tänds i batteriindikatorn (5), vilket anger aktuell batteristatus. Om alla fyra lysdioderna tänds är batteriet helt laddat.
- 2 Sätt i kontakten (2) i ett vägguttag.
  - > Strömindikatorlysdioderna (5) blinkar en efter en, vilket anger att batteriet laddas.
  - > När alla fyra lysdioderna lyser kontinuerligt är batteriet helt laddat.
- 3 Koppla från USB-laddaren från vägguttaget.

### Ladda enheter - förberedelse

- 1 Kontrollera den maximala ingångsspänningen (V likström) på den enhet du vill ansluta. Om du vill ha information om det läser du i användarhandboken för enheten.
- 2 Kontrollera att enheten inte drar mer än 5,7V, 350 mA.
- 3 Kontrollera vilken anslutningskontakt som passar för enheten. Om du vill ha mer information om anslutningskontakter läser du på kompatibilitetsbladet.

### Ladda 5 V-enheter (bild C)

Du kan ladda 5 V-enheter på två olika sätt:

- Ladda direkt från det interna batteriet.
- Sätt i kontakten (2) i ett vägguttag.

- 1 Anslut USB-kabeln till USB-porten (4).

- 2 Sätt fast anslutningskontakten på USB-kabeln.

- 3 Sätt in anslutningskontakten i strömförsörjningsingången på enheten.
  - > PHILIPS-logotypen tänds när enheten laddas.
  - > PHILIPS-logotypen börjar blinka när enheten är helt laddad.

- 4 Koppla från enheten från USB-laddaren.

### Obs!

Om du inte kan lösa ett problem genom att följa de här tipsen kan du försöka med att återställa USB-laddaren genom att trycka på återställningsknappen. Återställningsknappen på USB-laddaren är nedsänkt för att förhindra att du trycker på den av missstag. Använd ett gummihjul eller liknande till att försiktigt trycka på återställningsknappen.

## 6 Tekniska specifikationer

- Batterityp: Litiumpolymer
- Inspänning: 100V - 240V AC (50/60Hz), 0,2A
- Utspänning: 5,4V, 350 mA
- Batterikapacitet: 1000 mAh
- Laddningstid: 2-3 timmar
- Drifttemperatur: -10°C - 40°C
- Storlek: 80,5 x 57,7 x 40,8 mm (h x b x d)
- Vikt: 116 g
- Den maximala batterikapaciteten för laddning är 1200 mAh, batteritypen är litiumjon eller litiumpolymer.

## 7 Felsökning

### Problem

- Möjlig orsak
- Lösning

#### Den anslutna enheten laddas inte

- Spänningen för enheten överensstämmer inte med spänningen för USB-laddaren.
- Om du vill ha information läser du i användarhandboken för enheten.
- Ingen anslutning mellan enheten och USB-laddaren.
- Se till att USB-kabeln är ordentligt ansluten till både enheten och USB-laddaren.
- Skadad USB-kabel eller anslutningskontakt.
- Ersätt USB-kabeln eller anslutningskontakten.
- Fel anslutningskontakt.
- Kontrollera anslutningskontakten. Om det behövs byter du till en annan.
- Batterieffekten för USB-laddaren är för låg.
- Ladda USB-laddaren.
- En annan USB-kabel/anslutningskontakt än den medföljande används.
- Ersätt med den medföljande USB-kabeln/ anslutningskontakten.
- Problem med anslutningarna i USB-laddaren.
- Kontakta återförsäljaren.

#### Strömmen i USB-laddaren tar slut för fort

- USB-laddaren är inte helt laddad innan du börjar använda den.
- Ladda USB-laddaren helt innan du börjar använda den.

#### Det går inte att ladda USB-laddaren

- Ingen anslutning mellan USB-laddaren och vägguttaget.
- Kontrollera anslutningen mellan USB-laddaren och vägguttaget.
- Problem med anslutningarna i USB-laddaren.
- Kontakta återförsäljaren.

### Obs!

Om du inte kan lösa ett problem genom att följa de här tipsen kan du försöka med att återställa USB-laddaren genom att trycka på återställningsknappen. Öterställningsknappen på USB-laddaren är nedsänkt för att förhindra att du trycker på den av misstag. Använd ett gem eller liknande till att försiktigt trycka på återställningsknappen.

## 8 Underhåll

- Om du inte använder USB-laddaren under en längre period bör du ladda den var tredje månad.
- Använd en mjuk luddfri duk till att rengöra utsidan av USB-laddaren. Använd inte starka kemikalier, rengöringslösningsmedel eller starka rengöringsmedel.
- Om det uppstår problem med USB-laddaren eller tillbehören kontaktar du återförsäljaren.

## 9 Behöver du hjälp?

**Onlinehjälp:** [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome)  
Interaktiv hjälp och vanliga frågor.

## 1 USB-yleislaturi

Onnittelut ostoksestasi ja tervetuloa Philipsiin!

Tämä USB-yleislaturi takaa virran useimpiin laitteisiin, joiden jännite on 5 V DC (muun muassa matkapuhelimet, MP3-soittimet). Täyneen ladattu laturi varmistaa virransaannin jopa 15 tunnin ajaksi.

Lue ja säilytä tämä käyttöopas, koska siinä on tärkeitä USB-laturin turvallisuuteen ja käyttämiseen liittyviä ohjeita. Lue kaikki USB-laturin ja ladattavan laitteen ohjeet ja varoitusmerkit ennen kuin alat käyttää USB-laturia.

Hyödynnä Philipsin tuki ja rekisteröi tuotteesi osoitteessa [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome)

### Huomautus:

Useiden kannettavien laitteiden (5 V) mukana toimitetaan USB-kaapeli (esim. useimmat MP3-soittimet). Voit käyttää laitteen kaapelia lataamiseen.

## 2 Mitä pakkauksessa on?

- USB-yleislaturi
- liittimen sovitimet 5 V DC -laitteita varten (matkapuhelimet, MP3-soittimet jne.)
- sisäänvedettävä USB-kaapeli
- liittimen sovitimen pidike
- laukku
- käyttöopas
- yhteensopivuustiedot

## 3 Tärkeitä turvallisuusohjeita

- Lue kaikki USB-laturissa ja tässä käyttöoppaassa olevat varoitusmerkit.
- Liitetyn laitteen virran kulutus saa olla enintään 5,4V, 350 mA.
- Älä käytä USB-laturia kosteissa tiloissa tai veden lähellä.
- Suojaa USB-laturi sateelta ja liialliselta kosteudelta.
- Älä aseta tulenarkoja, räjähdyksalaitteita tai vaarallisia esineitä USB-laturin läheille.
- Muunlaisien kaapelien tai liittimien käyttäminen voi vahingoittaa USB-laturia ja/tai laitetta.
- Käytä USB-laturia sopivassa lämpötilassa (-10°C - 40°C).
- Älä säilytä USB-laturia lasten ulottuvilla.
- Älä pura tai yritä korjata USB-laturia itse. Voit loukata itsesi tai vahingoittaa USB-laturia.
- Älä murksaa tai puhkaise akkua.
- Säilytä USB-laturia kuivassa paikassa sopivassa lämpötilassa (-10°C - 45°C).
- Älä käytä USB-laturia, jos se on iskeytynyt johonkin tai vahingoittunut jollakin tavalla.
- Irrota USB-laturi pistorasiasta ja laitteesta ennen puhdistamista ja silloin, kun se ei ole käytössä.
- Aseta USB-laturi riittävän tilavaan ja ilmastoitun paikkaan.
- Älä heitä tai ravistele USB-laturia.
- Tätä laitetta ei ole tarkoitettu sellaisten henkilöiden (mukaan lukien lapset) käyttöön, joiden fyysiset, aistinvaraiset tai henkiset kyvyt ovat heikentyneet tai joilla ei ole kokemusta tai tietoa laitteen käytöstä, ellei heidän turvallisuudestaan vastaava henkilö ole neuvonut heitä tämän laitteen käyttöön.
- Ei soveltu lasten leikkeihin
- Älä lataa paristoja, joita ei voi ladata.
- Älä vaihda sisäistä akkua.

## 4 Toiminnot (kuva A)

### ① PHILIPS

- Syttyy, kun 5 V:n laitetta ladataan (kun mitään laitetta ei ole liitettyä, PHILIPS-logo vilkkuu).
- Vilkkuu, kun laite on ladattu.

### ② Vaihdettava virtapistoke

Liitetään pistorasiaan.

### ③ Akun tarkistuspainike

Aktivoi virranilmaisimen.

### ④ USB-portti

5 V DC -laiteliitäntä (matkapuhelimet, MP3-soittimet jne.).

### ⑤ Virranilmaisin

Ilmaisee akun tilan.

### ⑥ Palautus

Palauttaa USB-laturin tehdasasetukset.

## 5 Käyttö

### Sisäisen akun lataaminen (kuva B)

- 1 Paina akun tarkistuspainiketta (3).
  - > Virranilmaisimessa (5) syttyy 1-3 LED-valoa, jotka ilmaisevat akun varauksen tilan. Jos kaikki neljä LED-valoa syttyvät, akku on ladattu täyteen.
- 2 Työnnä pistotulppa (2) pistorasiaan.
  - > Virranilmaisen LED-valot (5) vilkkuvat vuorotellen, kun akku ladataan.
  - > Kun kaikki LED-valot palavat yhtäjaksoisesti, akku on ladattu täyteen.
- 3 Irrota USB-laturi pistorasiasta.

## Laitteiden lataaminen - valmistelua

- 1 Tarkista ladattavan laitteen enimmäistulojännite (V DC).
  - > Tieto on laitteen mukana toimitetussa käyttöoppaassa.
- 2 Varmista, että laite ei vaadi virtaa (mA) enempää kuin 350 mA.
- 3 Tarkista, mikä liittimen sovitin laitteeseen sopii.
  - > Tieto on yhteensopivuustiedoissa.

### 5 V:n laitteiden lataaminen (kuva C)

5 V:n laite voidaan ladata kahdella tavalla:

- Ladataan suoraan sisäisestä akusta.
- Työnnä pistotulppa (2) pistorasiaan.

### 1 Työnnä USB-kaapelin liitin USB-porttiin (4).

### 2 Aseta liittimen sovitin USB-kaapeliin.

### 3 Työnnä liittimen sovitin laitteen virtaliitäntään.

> **PHILIPS** syttyy, kun laitetta ladataan.

> **PHILIPS** vilkkuu, kun laite on ladattu täyteen.

### 4 Irrota laite USB-laturista.

### ■ Huomautus:

Jos et pysty ratkaisemaan ongelmaa edellisten ohjeiden avulla, yritä palauttaa USB-laturin asetuksen painamalla RESET-painiketta. RESET-painike on upotettu USB-laturiin, jotta sitä ei painettaisi vahingossa. Paina RESET-painiketta varovasti esimerkiksi paperiliittimellä.

## 6 Tekniset tiedot

- Akun malli: litiumpolymeeri
- Nimellinen tulojännite: 100V - 240V AC (50/60Hz), 0,2A
- Nimellinen lähtöjännite: 5,4V, 350 mA
- Pariston kapasiteetti: 1000 mAh
- Latausaika: 2-3 tunnin
- Käytölämpötila: -10°C - 40°C
- Koko: 80,5 x 57,7 x 40,8 mm (k x l x s)
- Paino: 116 g
- Akun enimmäislatauskapasiteetti on 1200 mAh, akun typpi on litiumioni tai litiumpolymeeri.

## 7 Vianmääritys

### Ongelma

- *Mahdollinen syy*
- Ratkaisu

### USB-laturi ei lataa siihen liitettyä laitetta

- Laitteen jännite ei vastaa USB-laturin jännitettä.
- **Lisätietoja on laitteen mukana toimitetussa käyttöoppaassa.**
- Varmista, että USB-kaapeli on liitetty oikein laitteeseen ja USB-laturiin.
- Varmista, että USB-kaapeli on liitetty oikein laitteeseen ja USB-laturiin.
- *USB-kaapeli ja liittimen sovitin on vaurioitunut.*
- *Vaihda USB-kaapeli ja liittimen sovitin.*
- *Käytössä on vääärä liittimen sovitin.*
- **Tarkista liittimen sovitin ja vaihda se tarvittaessa.**
- *USB-sovittimen akun varaus on vähissä.*
- **Lataa USB-sovitin.**
- *Käytössä on muu kuin sovittimen mukana toimitettu USB-kaapeli / liittimen sovitin.*
- **Käytä sovittimen mukana toimitettua USB-kaapelia / liittimen sovitinta.**
- *Ongelma USB-sovittimen sähköpiirissä.*
- **Vie USB-sovitin valmistajan edustajalle.**

### USB-laturin virta loppuu nopeasti

- *USB-laturia ei ole ladattu täyteen ennen käyttöä.*
- **Lataa USB-laturi täyteen ennen käyttöä.**

### USB-laturia ei voi ladata

- *USB-laturia ei ole kytketty pistorasiaan oikein.*
- **Tarkista, että pistotulppa on työnnetty kunnolla pistorasiaan.**
- *Ongelma USB-laturin sähköpiirissä.*
- **Vie USB-laturi lähiimälle jälleenmyyjälle.**

### ☒ Huomautus:

Jos et pysty ratkaisemaan ongelmaa edellisten ohjeiden avulla, yritys palauttaa sovittimen asetukset painamalla RESET-painiketta. RESET-painike on upotettu laitteeseen, ettei sitä painettaisi vahingossa. Paina RESET-painiketta varovasti esimerkiksi paperiliittimellä.

## 8 Huolto

- Lataa USB-laturi kolmen kuukauden välein, jos sitä ei käytetä pitkään aikaan.
- Puhdista USB-laturin kuori pehmeällä, nukkaamattomalla liinalla. Älä käytä vaarallisia kemikaaleja, liuottimia tai vahvoja puhdistusaineita.
- Jos USB-laturi tai lisälaitteet eivät toimi oikein, vie ne lähiimälle jälleenmyyjälle.

## 9 Tarvitsetko apua?

**Internet-ohje: [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome)**  
Interaktiivisia ohjeita ja usein kysyttyjä kysymyksiä.

## 1 Uniwersalna ładowarka USB

Gratulujemy zakupu i witamy wśród klientów firmy Philips!

Ta uniwersalna ładowarka USB zapewnia natychmiastowe zasilanie większości urządzeń (np. telefonów komórkowych, odtwarzaczy MP3 itp.) prądem stałym 5 V. W pełni naładowana ładowarka zapewnia do 15 godzin zasilania awaryjnego.

Zalecamy dokładne zapoznanie się z instrukcją obsługi, ponieważ zawiera ona ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa i obsługi tej ładowarki USB. Instrukcję należy zachować na przyszłość. Przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia należy zapoznać się ze wszystkimi instrukcjami i oznaczeniami na ładowarce USB i ładowanym urządzeniu.

Aby w pełni skorzystać z oferowanej przez firmę Philips pomocy, zarejestruj swój produkt na stronie [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

### Uwaga:

Czasami w zestawie z oryginalnym urządzeniem przenośnym (5 V) znajduje się przewód USB (np. w przypadku większości odtwarzaczy MP3). Można skorzystać z tego przewodu w celu ładowania urządzenia.

## 2 Zawartość opakowania

- uniwersalna ładowarka USB
- końcówki złącz do urządzeń zasilanych prądem stałym 5 V (telefony komórkowe, odtwarzacze MP3 itp.)
- zwijany przewód USB
- uchwyt końcówki złącza
- torba podróżna
- instrukcja obsługi
- arkusz zgodności

## 3 Ważne instrukcje dotyczące bezpieczeństwa

- Należy zapoznać się z ostrzeżeniami znajdującymi się na ładowarce USB i w instrukcji obsługi oraz przestrzegać ich.
- Pobór mocy podłączonego urządzenia nie może przekraczać 5,4V, 350 mA.
- Nie wolno używać urządzenia w miejscach wilgotnych lub w pobliżu wody.
- Nie należy wystawiać urządzenia na działanie deszczu lub nadmiernego wilgoci.
- Nie należy umieszczać w pobliżu urządzenia przedmiotów łatwopalnych, niebezpiecznych lub grożących wybuchem.
- Należy korzystać tylko z dołączonego przewodu USB i końcówek złącz. Korzystanie z innych przewodów i końcówek może doprowadzić do uszkodzenia ładowarki USB i/lub ładowanego urządzenia.
- Ładowarka USB należy używać jedynie w środowisku o odpowiedniej temperaturze otoczenia (-10°C - 40°C).
- Urządzenie należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Nie należy samodzielnie rozmontowywać lub naprawiać urządzenia. Może to spowodować obrażenia ciała lub uszkodzenie ładowarki.
- Nie należy miażdżyć lub dziurawić baterii wewnętrznej.
- Urządzenie należy przechowywać w suchym miejscu o odpowiedniej temperaturze otoczenia (-10°C - 45°C).
- Nie wolno korzystać z ładowarki USB, która jest uszkodzona lub została poddana gwałtownym wstrząsom.
- Aby uniknąć ryzyka porażenia prądem, odłącz ładowarkę USB i inne urządzenia od źródła zasilania przed czyszczeniem lub na czas przechowywania.
- Należy pamiętać o zapewnieniu wokół ładowarki USB wolnej przestrzeni umożliwiającej odpowiedni obieg powietrza.
- Nie należy podrzucać lub potrząsać urządzeniem.
- Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci) z ograniczonymi zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi lub umysłowymi, a także nieposiadające wiedzy lub doświadczenia w użytkowaniu tego typu urządzeń, chyba że będą one nadzorowane lub zostaną poinstruowane na temat korzystania z tego urządzenia przez opiekuna.

- Nie pozwalaj dzieciom bawić się urządzeniem.
- Nie ładuj baterii.
- Nie wymieniaj akumulatora wewnętrznego.

## 4 Opis elementów urządzenia (rys. A)

### ① PHILIPS

- Świeci się podczas ładowania urządzenia 5 V (jeśli żadne urządzenie nie jest podłączone, logo PHILIPS będzie migać).
- Miga, gdy urządzenie jest w pełni naładowane.

### ② Wymienna wtyczka zasilania

Umożliwia podłączenie do gniazdku elektrycznego.

### ③ Przycisk kontroli akumulatora

Pozwala uruchomić wskaźnik zasilania.

### ④ Port USB

Umożliwia podłączenie urządzeń zasilanych prądem stałym 5 V (telefonów komórkowych, odtwarzaczy MP3 itp.).

### ⑤ Wskaźnik zasilania

Wskazuje stan akumulatora.

### ⑥ Przycisk resetowania

Pozwala przywrócić domyślne ustawienia fabryczne ładowarki USB.

## 5 Obsługa urządzenia

### Ładowanie akumulatora wewnętrznego (rys. B)

- Naciśnij przycisk kontroli akumulatora (3).
  - W obszarze wskaźnika zasilania włączy się jedna, dwie lub trzy kontrolki (5), wskazując aktualny stan akumulatora. Włączenie wszystkich czterech kontrolek oznacza, że akumulator jest w pełni naładowany.

- Włóż wtyczkę zasilania (2) do gniazdku elektrycznego.
  - Kontrolki wskaźnika zasilania (5) zaczną po kolei migać, informując o ładowaniu akumulatora.
  - Ciągłe światło wszystkich kontrolek oznacza, że akumulator został w pełni naładowany.
- Odłącz ładowarkę USB od gniazdku elektrycznego.

### Ładowanie urządzeń - czynności wstępne

- Sprawdź maksymalne napięcie wejściowe (V DC) urządzenia, które chcesz podłączyć. Szczegółowe informacje można znaleźć w instrukcji obsługi urządzenia.
- Upewnij się, że urządzenie nie wymaga większego natężenia prądu niż 350 mA.
- Sprawdź, jaki rodzaj końcówki złącza jest wymagany do tego urządzenia. Szczegółowe informacje dotyczące odpowiednich końcówek dla poszczególnych urządzeń można znaleźć w arkuszu zgodności.

### Ładowanie urządzeń 5 V (rys. C)

Urządzenia 5 V można ładować na dwa sposoby:

- ładowanie bezpośrednio z baterii wewnętrznej,
- włożenie wtyczki zasilania (2) do gniazdku elektrycznego.

- Włóż wtyczkę przewodu USB do portu USB (4).

- Podłącz końcówkę złącza do przewodu USB.

- Włóż końcówkę złącza do gniazda zasilania urządzenia.

> **PHILIPS** zapali się w momencie rozpoczęcia ładowania urządzenia.

> **PHILIPS** zacznie migać, gdy urządzenie będzie w pełni naładowane.

- Odłącz urządzenie od ładowarki USB.

### Uwaga:

Jeśli mimo postępowania zgodnie z powyższymi wskazówkami nie można rozwiązać problemu, należy przywrócić ustawienia domyślne zestawu zasilającego, naciśkając przycisk RESET. Przycisk RESET znajduje się we wycięciu, aby uniemożliwić przypadkowe naciśnięcie. Delikatnie naciśnij przycisk RESET za pomocą spinacza.

## 6 Dane techniczne

- Rodzaj akumulatora: litowo-polimerowy
- Napięcie wejściowe: 100V - 240V AC (50/60Hz), 0,2A
- Napięcie wyjściowe: 5,4V, 350 mA
- Pojemność akumulatora: 1000 mAh
- Czas ładowania: 2-3 godzin
- Temperatura eksploatacji: od -10°C do 40°C
- Wymiary: 80,5 x 57,7 x 40,8 mm (w x s x g)
- Waga: 116 g
- Maksymalna pojemność akumulatora w przypadku ładowania wynosi 1200 mAh. Typ akumulatora to litowo-jonowy lub litowo-polimerowy.

## 7 Rozwiązywanie problemów

### Problem

- Możliwa przyczyna
- Rozwiązywanie

### Ładowarka USB nie ładuje podłączonego urządzenia

- Napięcie urządzenia nie odpowiada napięciu ładowarki USB.
- Więcej informacji można znaleźć w instrukcji obsługi urządzenia.
- Nieprawidłowe połączenie urządzenia z ładowarką USB.
- Zkontroluj, zda je kabel USB sprawnie připojen do zařízení a USB nabíječky.
- Uszkodzony przewód USB lub końcówka złącza.
- Wymień przewód USB i/lub końcówkę złącza.
- Zastosowanie nieprawidłowej końcówki złącza.
- Sprawdź końcówkę złącza i wymień ją, jeśli to konieczne.
- Zbyt niski poziom naładowania akumulatora adaptera USB.
- Naładj adapter USB.
- Nieprawidłowy przewód USB / końcówka złącza.
- Zastąp je przewodem USB / końówką złącza znajdująca się w zestawie.
- Problemy z obwodem elektronicznym adaptera USB.
- Zanieś adapter do lokalnego dystrybutora.

### Akumulator ładowarki USB szybko się rozładowuje

- Ładowarka USB nie jest w pełni naładowana przed użyciem.
- Całkowicie naładj ładowarkę USB przed użyciem.

### Nie można ładować ładowarki USB

- Nieprawidłowe podłączenie ładowarki USB do gniazdku elektrycznego.
- Sprawdź, czy wtyczka zasilania jest prawidłowo włożona do gniazdku elektrycznego.
- Problemy z obwodem elektronicznym ładowarki USB.
- Zanieś ładowarkę do lokalnego dystrybutora.

### Uwaga:

Jeśli mimo postępowania zgodnie z powyższymi wskazówkami nie można rozwiązać problemu, należy przywrócić ustawienia domyślne zestawu zasilającego, naciśkając przycisk RESET. Przycisk RESET znajduje się we wgłębieniu, aby uniemożliwić przypadkowe naciśnięcie. Delikatnie naciśnij przycisk RESET za pomocą spinacza.

## 8 Konserwacja

- Ładowarkę USB należy ładować co trzy miesiące, jeśli nie jest używana przez długi czas.
- Urządzenie należy czyścić przy użyciu niestrzepiącej się ściereczki. Nie należy używać do tego celu środków chemicznych, rozpuszczalników ani silnych środków czyszczących.
- W przypadku wystąpienia jakichkolwiek problemów z ładowarką USB lub akcesoriami należy zanieś ładowarkę i akcesoria do lokalnego dystrybutora.

## 9 Potrzebna pomoc?

### Pomoc w Internecie: [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome)

Można tutaj uzyskać pomoc interaktywną i odpowiedzi na często zadawane pytania.

## 1 Univerzální USB nabíječka

Gratulujieme vám k nákupu a vítáme vás u společnosti Philips!

Tato univerzální USB nabíječka poskytuje okamžité napájení pro většinu zařízení s provozním napětím 5 V DC (mobilní telefony, MP3 přehrávače apod.). Plně nabíjá nabíječka může poskytnout až 15 hodin záložní energie.

Tento uživatelský manuál si pečlivě přečtěte a uschovějte, protože obsahuje důležité bezpečnostní pokyny a pokyny pro používání USB nabíječky. Před použitím USB nabíječky si přečtěte všechny pokyny a výstražná označení na samotné nabíječce a na zařízení, které chcete nabíjet.

Chcete-li plně těžit z podpory, kterou nabízí společnost Philips, výrobek zaregistrujte na adresě:  
[www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome)

### Poznámka:

U některých (5V) přenosných zařízení je kabel USB dodáván s původním zařízením (např. u většiny MP3 přehrávačů). V tom případě můžete pro nabíjení zařízení použít i tento kabel.

## 2 Co obsahuje balení?

- Univerzální nabíječka USB
- koncovky konektorů pro zařízení 5V DC (mobilní telefony, MP3 přehrávače apod.)
- navijecí kabel USB
- držák koncovek konektorů
- cestovní taška
- uživatelský manuál
- list kompatibility

## 3 Důležité bezpečnostní pokyny

- Přečtěte si a dodržujte všechna upozornění na USB nabíječce a v tomto uživatelském manuálu.
- Spotřeba elektrické energie připojeného zařízení nesmí překročit 5,4V, 350 mA.
- USB nabíječku nepoužívejte na vlhkých místech a blízko vody.
- USB nabíječku nevystavujte dešti a vysoké vlhkosti.
- Do blízkosti USB nabíječky nepokládejte hořlavé, výbušné nebo nebezpečné předměty.
- Používejte pouze dodaný kabel USB a koncovky konektorů. Použití jiných kabelů a koncovek může poškodit USB nabíječku nebo vaše zařízení.
- USB nabíječku používejte pouze v prostředí správné teploty (-10°C - 40°C).
- USB nabíječku neponechávejte v dosahu dětí.
- USB nabíječku nerozebírejte a nesnažte se ji opravit. Můžete se zranit nebo můžete poškodit USB nabíječku.
- Nemačkejte a nepropichujte interní baterii.
- USB nabíječku uložte na suchém místě při správné okolní teplotě (-10°C - 45°C).
- USB nabíječku nepoužívejte, pokud byla vystavena přepětí nebo byla poškozena.
- Pro zabránění úrazu elektřinou USB nabíječku před čištěním, nebo když se nepoužívá, odpojte ze sítového adaptéru a odpojte zařízení.
- Kolem USB nabíječky nechte dostatečně velký prostor pro náležité větrání.
- USB nabíječku nevystavujte pádům nebo chvění.
- Osoby (včetně dětí) s omezenými fyzičkými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí by neměly s přístrojem manipulovat, pokud nebyly o používání přístroje předem poučeny nebo nejsou pod dohledem osoby zodpovědné za jejich bezpečnost.
- Dohleďte na to, aby si s přístrojem nehrály děti.
- Nenabíjte nedobíjecí baterie.
- Nevyměňujte vnitřní baterii.

## 4 Přehled funkcí (obr. A)

### ① PHILIPS

- Rozsvítí se při nabíjení 5V zařízení (pokud žádné zařízení není připojeno, bude blikat logo PHILIPS).
- Bliká, pokud je zařízení plně nabité.

### ② Vyměnitelná sítová zástrčka

Pro připojení k nástenné zásuvce.

### ③ Kontrolní tlačítko baterie

Aktivuje indikátor napájení.

### ④ Port USB

Pro připojení zařízení 5 V DC (mobilních telefonů, MP3 přehrávačů apod.).

### ⑤ Indikátor napájení

Označuje stav baterie.

### ⑥ Resetování

Resetuje USB nabíječku zpět na výchozí tovární nastavení.

## 5 Provoz

### Nabíjení interní baterie (obr. B)

- 1 Stiskněte kontrolní tlačítko baterie (3).
  - > V indikátoru napájení (5) se rozsvítí jedna, dvě nebo tři diody LED označující aktuální stav baterie. Pokud se rozsvítí všechny diody LED, baterie je plně nabité.
- 2 Zástrčku (2) připojte do nástenné zásuvky.
  - > Postupně se rozblíží diody indikátoru napájení (5), což znamená, že baterie se nabíjí.
  - > Pokud diody LED svítí nepřetržitě, baterie je plně nabité.
- 3 USB nabíječku odpojte od nástenné zásuvky.

### Nabíjení zařízení - příprava

- 1 Zkontrolujte maximální vstupní napětí (V DC) zařízení, které chcete připojit. Tuto informaci najdete v uživatelském manuálu dodaném se zařízením.
- 2 Zkontrolujte, zda zařízení nepotřebuje větší proud (mA) než 350 mA.
- 3 Zkontrolujte, jakou koncovku konektoru zařízení vyžaduje. Odpovídající koncovku najdete v seznamu kompatibility zařízení.

### Nabíjení 5V zařízení (obr. C)

5V zařízení lze nabíjet dvěma způsoby:

- Nabíjením přímo z interní baterie.
- Připojením zástrčky (2) do nástenné zásuvky.

1 Zástrčku kabelu USB připojte do portu USB (4).

2 Ke kabelu USB připojte koncovku konektoru.

3 Koncovku konektoru připojte do konektoru zdroje napájení na zařízení.

> PHILIPS se při nabíjení zařízení rozsvítí.

> PHILIPS bliká, pokud je zařízení plně nabité.

4 Odpojte zařízení od USB nabíječky

### ■ Poznámka:

Pokud problém nelze vyřešit pomocí výše uvedených tipů, zkuste stisknutím tlačítka RESET USB nabíječku resetovat. Tlačítko RESET je zápuštěné, aby nedocházelo k náhodnému resetování USB nabíječky. Tlačítko RESET jemně stiskněte pomocí kancelářské sponky.

## 6 Technické údaje

- Typ baterie: Lithiová polymerová
- Nominální příkon: 100V - 240V AC (50/60Hz), 0,2A
- Nominální výkon: 5,4V, 350 mA
- Kapacita baterie: 1000 mAh
- Doba nabíjení: 2-3 hodin
- Provozní teplota: -10°C - 40°C
- Velikost: 80,5 x 57,7 x 40,8 mm (v x š x h)
- Hmotnost: 116 g
- Maximální kapacita baterií pro nabíjení je 1200 mAh, typ baterií je Li-Ion nebo lithiová polymerová.

## 7 Odstraňování problémů

### Problém

- Možná přčina
- Něesoní

### USB nabíječka nenabíjí připojené zařízení

- Napětí zařízení neodpovídá napětí USB nabíječky.
- Nahleďte do uživatelského manuálu dodaného se zařízením.
- Nedokonalé spojení mezi zařízením a USB nabíječkou.
- Zkontrolujte, zda je kabel USB správně připojen do zařízení a USB nabíječky.
- Poškozený kabel USB nebo koncovka konektoru.
- Vyměňte kabel USB a/nebo koncovku konektoru.
- Špatná koncovka konektoru.
- Zkontrolujte koncovku konektoru a v případě potřeby ji vyměňte.
- Bateriové napájení adaptéra USB je příliš slabé.
- Vyměňte adaptér USB.
- Používejte kabel USB / koncovku konektoru, který není součástí balení.
- Vyměňte jej za kabel USB / koncovku konektoru, který je součástí balení.
- Potíže s elektrickým obvodem adaptéra USB.
- Adaptér USB odneste k místnímu distributorovi.

### Napětí USB nabíječky se rychle vybíjí.

- USB nabíječka nebyla před použitím plně nabita.
- USB nabíječku před použitím plně nabijte.

### USB nabíječku nelze nabít

- Nesprávné spojení mezi USB nabíječkou a nástěnnou zásuvkou.
- Zkontrolujte, zda je zástrčka správně připojena do nástěnné zásuvky.
- Potíže s elektrickým obvodem USB nabíječky.
- Vezměte USB nabíječku ke svému místnímu prodejci.

### Poznámka:

Pokud problém nelze vyřešit pomocí výše uvedených tipů, zkuste stisknutí tlačítka RESET napájecí pack resetovat. Tlačítko RESET zapuštěné, aby nedocházelo k náhodnému resetování napájecího packu. Tlačítko RESET jemně stiskněte pomocí kancelářské sponky.

## 8 Údržba

Pokud USB nabíječku delší dobu nepoužíváte, každé tři měsíce ji nabijte.

- Pokud USB nabíječku delší dobu nepoužíváte, každé tři měsíce ji nabijte.
- Pro čištění vnější části USB nabíječky používejte jemnou látku nepouštějící chloupy. Nepoužívejte agresivní chemikálie, čisticí rozpouštědla nebo silné mycí prostředky.
- Při vzniku problémů s USB nabíječkou nebo příslušenstvím vezměte nabíječku a příslušenství ke svému místnímu prodejci.

## 9 Potřebujete pomoc?

### Nápoředa online: [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome)

Zde najdete interaktivní nápoředu a často kladené dotazy (FAQ).

## 1 Vaša univerzálna USB nabíjačka

Gratulujeme Vám k nákupu a vitajte v spoločnosti Philips!

Táto univerzálna USB nabíjačka zabezpečí okamžité napájanie väčšiny zariadení s jednosmerným prevádzkovým napäťom 5 V DC (mobilné telefóny, MP3 prehrávače a pod.). Pri plnom nabítí dokáže nabíjačka poskytnúť až 15 hodín záložnej energie.

Dôkladne si prečítajte a uschovajte túto používateľskú príručku. Obsahuje dôležité bezpečnostné a prevádzkové pokyny pre túto USB nabíjačku. Pred použitím USB nabíjačky si prečítajte všetky pokyny a výstražné označenia na samotnej USB nabíjačke aj na zariadení, ktoré chcete nabíjať.

Aby ste úplne využili podporu, ktorú vám spoločnosť Philips ponúka, zaregistrujte svoj produkt na lokalite: [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome)

SLOVENSKY

### **Upozornenie:**

Pre viacero prenosných zariadení (5 V) je súčasťou balenia originálneho zariadenia aj kábel USB (napr. väčšina MP3 prehrávačov). V tomto pripade môžete tento kábel tiež použiť na nabíjanie svojho zariadenia.

## 2 Čo obsahuje balenie?

- univerzálna USB nabíjačka
- koncovky konektora pre 5 V zariadenia napájané jednosmerným prúdom (mobilné telefóny, MP3 prehrávače atď.)
- navijateľný kábel USB
- držiak koncoviek konektora
- cestovné puzdro
- návod na používania
- hárok o kompatibilite

## 3 Dôležité bezpečnostné pokyny

- Prečítajte si a dodržiavajte všetky výstrahy na USB nabíjačke a v jej používateľskej príručke.
- Spotreba energie pripojeného zariadenia nesmie prekročiť 5,4V, 350 mA.
- Nikdy nepoužívajte USB nabíjačku na vlhkých miestach alebo v blízkosti vody.
- USB nabíjačku nevystavujte dažďu ani nadmernej vlhkosti.
- Do blízkosti USB nabíjačky nedávajte zápalné, výbušné ani nebezpečné objekty.
- Používajte len dodaný kábel USB a koncovky konektora. Pri použíti iných typov kálov a koncoviek by mohlo dôjsť k poškodeniu USB nabíjačky a/alebo vášho zariadenia.
- USB nabíjačku používajte len v prostredí so správnou teplotou (-10°C - 40°C).
- USB nabíjačku udržiavajte mimo dosahu detí.
- USB nabíjačku nerozoberajte ani ju neskúšajte opraviť sami. Môžete sa zraniť alebo sa môže poškodiť USB nabíjačka.
- Vnútornú batériu fyzicky neničte alebo neprepichujte.
- USB nabíjačku skladujte na suchom mieste pri primeranej teplote okolia (-10°C - 45°C).
- Nepoužívajte USB nabíjačku, ktorá bola vystavená nárazu alebo je poškodená.
- Pred čistením alebo dlhšou dobu nepoužívania odpojte USB nabíjačku od zdroja sietového napájania a odpojte zariadenia. Predídeť tak riziku zásahu elektrickým prúdom.
- Okolo USB nabíjačky ponechajte dostatok voľného priestoru na primerané vetranie.
- USB nabíjačkou nehádzte, ani řou netraste.
- Toto zariadenie nesmú používať osoby (vrátane detí), ktoré majú obmedzené telesné, zmyslové alebo mentálne schopnosti alebo ktoré nemajú dostatok skúseností a znalostí, pokiaľ nie sú pod dozorom alebo im nebolo vysvetlené používanie tohto zariadenia osobou zodpovednou za ich bezpečnosť.
- Deti musia byť pod dozorom, aby sa nehrali so zariadením.
- Nenabíjajte batérie určené na jedno použitie.
- Vnútorná batéria sa nesmie vymieňať.

## 4 Prehľad funkcií (obr. A)

### ① PHILIPS

- Rozsvieti sa pri nabíjaní 5 V zariadenia (ked' nie je pripojené žiadne zariadenie, bude blikat' logo spoločnosti PHILIPS).
- Bliká pri úplnom nabití zariadenia.

### ② Sklopná siet'ová zástrčka

Pripája sa do siet'ovej zásuvky.

### ③ Tlačidlo kontroly batérie

Aktivuje indikátor napájania.

### ④ Port USB

Pripája sa k 5 V zariadeniam napájaným jednosmerným prúdom (mobilné telefóny, MP3 prehrávače atď.).

### ⑤ Indikátor napájania

Signalizuje stav batérie.

### ⑥ Reset

Resetuje USB nabíjačku späť na predvolené výrobné nastavenia.

## 5 Prevádzka

### Nabíjanie vnútornej batérie (obr. B)

#### 1 Stlačte tlačidlo kontroly batérie (3).

> Na indikátore napájania (5) sa rozsvieti jedna, dve alebo tri kontrolky LED, ktoré signalizujú aktuálny stav batérie. Ak sa rozsvietia všetky štyri kontrolky LED, batéria je plne nabitá.

#### 2 Zapojte siet'ovú zástrčku (2) do siet'ovej zásuvky.

> Kontrolky LED (5) indikátora napájania budú jedna za druhou blikat', čím naznačujú, že sa batéria nabíja.  
> Ked' všetky kontrolky LED svietia nepretržite, batéria je plne nabitá.

#### 3 Odpojte USB nabíjačku od elektrickej zásuvky.

### Nabíjanie zariadení - príprava

- 1 Skontrolujte maximálne vstupné napätie (vo Voltoch jednosmerného prúdu) zariadenia, ktoré si želáte pripojiť. Tieto informácie nájdete v návode na používanie dodanom s daným zariadením.
- 2 Uistite sa, že zariadenie nepotrebuje na prevádzku viac prúdu (mA) ako 350 mA.
- 3 Skontrolujte, akú koncovku konektora potrebujete pre svoje zariadenie. Pozrite si hárok o kompatibilite, kde nájdete informácie o správnej koncovke pre vaše zariadenie.

### Nabíjanie 5 V zariadení (obr. C)

5 V zariadenie môžete nabíjať dvomi spôsobmi:

- Nabíjanie priamo zo vstavanej batérie.
- Zapojte siet'ovú zástrčku (2) do siet'ovej zásuvky.

#### 1 Zapojte konektor kábla USB do portu USB (4).

#### 2 Pripojte koncovku konektora ku káblu USB.

#### 3 Zasuňte koncovku kábla do konektora siet'ového napájania na zariadení.

> **PHILIPS** sa rozsvieti, keď sa zariadenie nabíja.

> **PHILIPS** bude blikat', keď je zariadenie úplne nabité.

#### 4 Odpojte zariadenie od USB nabíjačky.

### Upozornenie:

Ak sa vám nepodarí vyriešiť problém podľa vyššie uvedených rád, vyskúšajte resetovať USB nabíjačku tak, že stlačíte tlačidlo RESET. Tlačidlo RESET je zapustené do tela prístroja, aby sa predišlo náhodnému resetovaniu USB nabíjačky. Použite kancelársku sponku, aby ste jemne stlačili tlačidlo RESET.

## 6 Technické údaje

- Typ batérie: Lítium-polymérová
- Menovitý príkon: 100V - 240V AC (50/60Hz), 0,2A
- Menovitý výstup: 5,4V, 350 mA
- Kapacita batérie: 1000 mAh
- Čas nabijania: 2-3 hodín
- Prevádzková teplota: -10°C - 40°C
- Veľkosť: 80,5 x 57,7 x 40,8 mm (v x š x h)
- Hmotnosť: 116 g
- Maximálna kapacita batérie pre nabíjanie je 1200mAh a typ batérie je lítium-ionová alebo lítium-polymérová.

## 7 Riešenie problémov

### Problém

- Možná príčina
- Riešenie

### USB nabíjačka nenabíja pripojené zariadenie

- Napätie zariadenia sa nezhoduje s napäťom USB nabíjačky.
- Pozrite si návod na používanie dodaný so zariadením.
- Nesprávne pripojenie medzi zariadením a USB nabíjačkou.
- Uistite sa, že je kábel USB správne zasunutý do zariadenia a do USB nabíjačky.
- Poškodený kábel USB alebo koncovka konektora.
- Vymeňte kábel USB a/alebo koncovku konektora.
- Použili ste nesprávnu koncovku konektora.
- Skontrolujte koncovku konektora a v prípade potreby ju vymenite.
- Výkon batérie adaptéra USB je príliš nízky.
- Nabite adaptér USB.
- Použili ste kábel USB/koncovku konektora, ktorá nebola súčasťou balenia.
- Vymeňte za kábel USB/koncovku konektora dodanú v balení.
- Problémy s elektrickým okruhom adaptéra USB.
- Zaneste adaptér USB k svojmu miestnemu dodávateľovi.

### USB nabíjačka sa rýchlo vybíja

- USB nabíjačka nebola pred použitím úplne nabité.
- Pred použitím USB nabíjačku úplne nabite.

SLOVENSKY

### USB nabíjačka sa nedá nabíjať

- Nesprávne prepojenie medzi USB nabíjačkou a elektrickou zásuvkou.
- Skontrolujte, či je sieťová zástrčka správne zapojená do elektrickej zásuvky.
- Problémy s elektrickým obvodom USB nabíjačky.
- Zaneste USB nabíjačku k vášmu miestnemu predajcovi.

### Upozornenie:

Ak sa vám nepodarí vyriešiť problém podľa vyššie uvedených rád, vyskúšajte resetovať akumulátor, že stlačíte tlačidlo RESET. Tlačidlo RESET je zapustené do tela prístroja, aby sa predišlo náhodnému resetovaniu akumulátorovej batérie. Použite kancelársku sponku, aby ste jemne stlačili tlačidlo RESET.

## 8 Údržba

- Ked' sa USB nabíjačka dlhý čas nepoužíva, nabíjajte ju raz za tri mesiace.
- Na čistenie vonkajšej časti USB nabíjačky použite jemnú tkaninu, ktorá nezanecháva vlákná. Nepoužívajte agresívne chemikálie, čistiace rozpúšťadlá alebo silné čistiace prostriedky.
- Ked' nastane nejaký problém s USB nabíjačkou alebo príslušenstvom, zaneste USB nabíjačku a príslušenstvo k svojmu miestnemu predajcovi.

## 9 Potrebujete pomoc?

**On-line pomoc: [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome)**

Pre interaktívnu pomoc a často kladené otázky.

## 1 Az univerzális USB-töltő

Köszönjük, hogy Philips terméket vásárolt, és üdvözöljük a Philips világában!

Ez az univerzális USB-töltő azonnali tápellátást biztosít a legtöbb 5 V DC feszütségű készülék (mobiltelefon, MP3-lejátszó stb.) számára. Teljesen feltöltött állapotban a töltő akár 15 órán keresztül képes tartalék-energiaellátást biztosítani.

Figyelmesen olvassa el és őrizze meg ezt a felhasználói kézikönyvet, mert az USB-töltőre vonatkozó fontos biztonsági és kezelési utasításokat tartalmaz. Az USB-töltő használata előtt olvassa el az összes útmutatást, és az USB-töltőn, valamint a tölteni kívánt készüléken található figyelmeztető jelzéseket.

A Philips által biztosított teljes körrő támogatáshoz itt regisztrálhatja termékét: [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome)

### **Megjegyzés:**

Számos hordozható (5V-os) készülékhez (például a legtöbb MP3-lejátszához) mellékelnek eredeti tartozékként USB-kábelt. Ebben az esetben ezzel a kábellel is töltetheti készülékét.

## 2 Mi található a csomagolásban?

- univerzális USB-töltő
- csatlakozófejek 5V-os egyenáramú készülékekhez (mobiltelefonokhoz, MP3-lejátszóhoz stb.)
- visszahúzható USB-kábel
- csatlakozófejtartó
- utazótok
- használati útmutató
- kompatibilitási adatlap

## 3 Fontos biztonsági útmutatások

- Tekintse át és tartsa be az USB-töltőn és az ebben a felhasználói kézikönyvben található összes figyelmeztetést.
- A csatlakoztatott készülék által felvett teljesítmény nem lehet nagyobb, mint 5,4V, 350 mA.
- Ne használja az USB-töltőt nedves helyen vagy víz közelében.
- Övja az USB-töltőt az esőtől és a magas páratartalomtól.
- Ne helyezzen gyűlékony, robbanékony és veszélyes tárgyat az USB-töltő közelébe.
- Kizárolag a készülékhez kapott USB-kábelt és csatlakozófejejeket használja. Más típusú vezetékek és dugók használata megrongálhatja az USB-töltőt, illetve a készüléket.
- Kizárolag megfelelő hőmérsékletű (-10°C - 40°C) környezetben használja az USB-töltőt.
- Tartsa az USB-töltőt gyermekektől távol.
- Ne szerelje szét és ne próbálja megjavítani az USB-töltőt. Ön megsérülhet, az USB-töltő pedig károsodhat.
- Ügyeljen arra, hogy a belsejű akkumulátor ne érjek ütések, és hogy ne fúródjon át.
- Tartsa az USB-töltőt megfelelő hőmérsékletű (-10°C - 45°C), száraz helyen.
- Ne használja az USB-töltőt, ha áramütés érte vagy megrongálódott.
- Az áramütés veszélyének elkerülése érdekében az USB-töltő tisztítása előtt vagy ha egy ideig nem használja, szüntesse meg a töltő és a hálózati áramforrás, illetve a készülékek csatlakoztatását.
- A megfelelő szellőzés érdekében mindenlegyen elegendő szabad terület az USB-töltő körül.
- Övja az USB-töltőt a leeséstől és a rázkódástól.
- A készülék működtetésében járatlan személyek, gyermekek, illetve csökkent fizikai, érzékelési vagy szellemi képességekkel rendelkező személyek ne használják a készülékeket felügyelet vagy a biztonságukért felelős személy által adott, a készülékek működtetésére vonatkozó utasítás nélkül..

- Vigyázzon, hogy gyermekek ne játsszanak a készülékkel.
- Ne próbálja meg újratölteni az elemeket.
- Ne cserélje ki a belső akkumulátort.

## 4 A működés áttekintése (A ábra)

### ① PHILIPS

- 5V-os készülék töltése közben világít (ha nincs csatlakoztatva készülék, akkor a PHILIPS logó villog).
- Világít, ha a készülék már teljesen fel van töltve.

### ② Behajtható hálózati csatlakozódugó

A fali aljzatba csatlakoztatható.

### ③ Akkumulátor ellenőrző gomb

Bekapcsolja a működésjelző lámpát.

### ④ USB port

5V-os egyenáramú készülékek (mobiltelefonok, MP3-lejátszók stb.) csatlakoztatásához.

### ⑤ Működésjelző lámpa

Az akkumulátor állapotát mutatja.

### ⑥ Alaphelyzet

Visszaállítja az USB-töltőt a gyári alapértelmezett beállításokra.

MAGYAR

## 5 Működés

### A belső akkumulátor töltése (B ábra)

- 1 Nyomja meg az akkumulátor ellenőrző gombot (3).  
-> Egy, kettő vagy három kijelző LED világítanak kezd a működésjelző lámpán (5), jelezve az akkumulátor aktuális állapotát. Ha mind a négy LED világít, akkor az akkumulátor teljesen fel van töltve.

- 2 Csatlakoztassa a hálózati csatlakozódugót (2) egy fali aljzatba.

> A működésjelző LED-ek (5) egymás után felvillannak, jelezve, hogy az akkumulátor töltése folyamatban van.  
> Ha minden négy LED folyamatosan világít, akkor az akkumulátor teljesen fel van töltve.

- 3 Húzza ki az USB-töltő csatlakozóját a fali aljzatból.

### Készülékek töltése - előkészületek

- 1 Ellenőrizze a csatlakoztatni kívánt készülék maximális bemeneti feszültségét (V DC). Ehhez tekintse át a készülékhez kapott használati útmutatót.

> Bizonyosodjon meg arról, hogy a készülék által felvett áram (mA) nem nagyobb, mint 350 mA.

- 2 Ellenőrizze, milyen csatlakozófej szükséges a készülékhez. A készülékhez megfelelő csatlakozófej a kompatibilitási adatlapon van feltüntetve.

### 5V-os készülékek töltése (C ábra)

5V-os készülékek kétféleképpen töltethetők:

- Közvetlen töltéssel a belső akkumulátorról.
- Csatlakoztassa a hálózati csatlakozódugót (2) egy fali aljzatba.

- 1 Dugja be az USB-kábel csatlakozódugóját az USB-portba (4).

> Csatlakoztassa a csatlakozófejet az USB-kábelhez.

- 2 Dugja be a csatlakozófejet a készülék tápcsatlakozójába.

> A PHILIPS logó világít, miközben a készülék töltése folyamatban van.

> A PHILIPS logó villog, miután a készülék teljesen feltöltődött.

- 3 Húzza ki a készülék vezetékét az USB-töltő aljzatából.

### Megjegyzés:

Ha valamelyen problémára nem talál megoldást a fenti tanácsokat követve, akkor próbálja a RESET gombbal alaphelyzetbe állítani az USB-töltőt. A RESET gomb egy mélyedésben található, hogy az USB-töltőt ne lehessen véletlenül alaphelyzetbe állítani. Iratkáposcs végével óvatosan nyomja meg a RESET gombot.

## 6 Műszaki adatok

- Akkumulátortípus: lítium-polímer
- Névleges bemeneti feszültség: 100V - 240V AC (50/60Hz), 0,2A
- Névleges kimeneti feszültség: 5,4V, 350 mA
- Akkumulátorkapacitás: 1000 mAh
- Újratöltési idő: 2-3 órán
- Üzemi hőmérséklet: -10°C - 40°C
- Méret: 80,5 x 57,7 x 40,8 mm (ma. x sz. x mé.)
- Tömeg: 116 g
- A maximális töltési akkumulátorkapacitás 1200 mAh, az akkumulátor típusa lítium-ion vagy lítium-polímer.

## 7 Hibaellátás

### Probléma

- Lehetséges ok
- Megoldás

### Az USB-töltő nem tölti a csatlakoztatott készüléket

- A készülék feszültsége nem egyezik meg az USB-töltővel.
- Tekintse át a készülékhez kapott használati útmutatót.
- A készülék és az USB-töltő csatlakozása nem megfelelő.
- Ellenőrizze, hogy az USB-kábel megfelelően csatlakozik-e a készülékhez és az USB-töltőhöz.
- Megrongálódott az USB-kábel vagy a csatlakozófej.
- Cserélje ki az USB-kábelét vagy a csatlakozófejet.
- Nem megfelelő csatlakozófejet használ.
- Ellenőrizze, és szükség esetén cserélje ki a csatlakozófejet.
- Túl kicsi az USB-csatlakozó akkumulátorának a feszültsége.
- Töltsé fel az USB-csatlakozót.
- Nem a tartozékként kapott USB-kábel / csatlakozófejet használja.
- Cserélje ki a tartozékként kapott USB-kábelre vagy csatlakozófejre.
- Az USB-csatlakozó elektromos áramkörével kapcsolatos probléma áll fenn.
- Juttassa el az USB-csatlakozót a helyi forgalmazóhoz.

### Az USB-töltő hamar lemerül

- Az USB-töltő nincs teljesen feltöltve használat előtt.
- Használat előtt teljesen töltse fel az USB-töltőt.

### Nem lehet feltölteni az USB-töltőt

- Az USB-töltő nincs megfelelően csatlakoztatva a fali aljzatba.
- Ellenőrizze, hogy megfelelően csatlakoztatta-e a hálózati kábelt a fali aljzatba.
- Az USB-töltő elektromos áramkörével kapcsolatos probléma áll fenn.
- Vigye el az USB-töltőt a márkkereskedésbe.

### Megjegyzés:

Ha valamelyen problémára nem talál megoldást a fenti tanácsokat követve, akkor próbálja a RESET gombbal visszaállítani alaphelyzetbe a töltőt. A RESET gomb egy mélyedésben található, hogy a tápot ne lehessen véletlenül visszaállítani alaphelyzetbe. Iratkapocs végével óvatosan nyomja meg a RESET gombot.

## 8 KARBANTARTÁS

- Ha hosszabb ideig nem használja, akkor háromhavonta töltse fel újra az USB-töltőt.
- Az USB-töltő külső felületét puha, foszlásmentes anyaggal törölje tisztára. Ne használjon erős vegyszereket, oldószereket vagy erős tisztítószereket.
- Ha az USB-töltővel vagy a tartozékokkal kapcsolatos probléma merül fel, vigye el a töltőt vagy a tartozékokat a helyi márkkereskedésbe.

## 9 További segítségre van szüksége?

**Lépjön kapcsolatba on-line szolgálatunkkal a következő címen: [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome)**

Itt interaktív segítséget vehet igénybe, és megtekintheti a gyakran feltett kérdéseket.

## 1 Универсальное зарядное устройство USB

Поздравляем с покупкой и приветствуем в клубе Philips!

Этот универсальное зарядное устройство USB обеспечивает быстрое включение питания для большинства устройств с рабочим напряжением 5 В постоянного тока (мобильные телефоны, MP3-плееры и т.п.). При полной зарядке зарядное устройство способно обеспечить до 15 часов резервной энергии.

Внимательно прочтайте и сохраните руководство пользователя, т.к. оно содержит важные инструкции по безопасности и использованию данного зарядного устройства USB. Перед использованием зарядного устройства USB ознакомьтесь со всеми инструкциями и предупреждениями на самом зарядном устройстве USB и на заряжаемом приборе.

Для получения максимальной поддержки, предлагаемой Philips, зарегистрируйте ваше изделие на: [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome)

### Примечание:

К определенным портативным устройствам (5 В) прилагается кабель USB (напр. к большинству MP3-плееров). В таких случаях, вы можете также использовать этот кабель для зарядки вашего устройства.

РУССКИЙ

## 2 Что находится в коробке?

- универсальное зарядное устройство USB
- насадки для подключения для устройств с напряжением 5 В переменного тока (мобильные телефоны, MP3-плееры и т.п.)
- втягивающийся кабель USB
- держатель насадок для подключения
- сумка для переноски
- руководство пользователя
- лист совместимости

## 3 Важные инструкции по безопасности

- Ознакомьтесь со всеми предупреждениями на зарядном устройстве USB и в данном руководстве пользователя.
- Энергопотребление подключенного устройства не должно превышать 5,4В, 350 мА.
- Запрещается использовать зарядное устройство USB в местах с высокой влажностью или рядом с водой.
- Не подвергайте зарядное устройство USB воздействию дождя или чрезмерной влажности.
- Не помещайте рядом с зарядным устройством USB легковоспламеняющиеся, взрывоопасные и вредные вещества.
- Используйте только входящие в комплект кабель USB и насадки для подключения. Использование других типов проводов и насадок может повредить зарядное устройство USB и/или прибор.
- Используйте зарядное устройство USB только в среде с рекомендованной температурой (-10°C - 40°C).
- Храните зарядное устройство USB в недоступных для детей местах.
- Не разбирайте и не пытайтесь отремонтировать зарядное устройство USB самостоятельно. Вы можете получить травму или повредить зарядное устройство USB.
- Не ломайте и не прокалывайте встроенный аккумулятор.
- Храните зарядное устройство USB в сухом месте с рекомендованной окружающей температурой (-10°C - 45°C).
- Не используйте зарядное устройство USB, если оно подвергался ударам или было повреждено.
- Перед чисткой или в случае, если зарядное устройство USB не будет использоваться в течение длительного времени, во избежание риска поражения электрическим током отсоединяйте зарядное устройство от источника питания переменного тока и отключайте приборы.
- Для вентиляции обеспечьте достаточный объем свободного пространства вокруг зарядного устройства USB.
- Не бросайте и не встряхивайте зарядное устройство USB.

- Данный прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с ограниченными возможностями сенсорной системы или ограниченными интеллектуальными возможностями, а так же лицами с недостаточным опытом и знаниями, кроме случаев контроля или инструктирования по вопросам использования прибора со стороны лиц, ответственных за их безопасность.
- Не позволяйте детям играть с прибором.
- Не заряжайте батарейки, не предназначенные для зарядки.
- Не меняйте встроенную батарею.

## 4 Обзор функциональных возможностей (рис. А)

### ① PHILIPS

- Загорается при зарядке устройства 5 В (если устройство не подключено, загорится логотип PHILIPS).
- Мигает, когда устройство полностью заряжено.

### ② Заменяемый штекер шнура питания

Подключается к стенной розетке электропитания.

### ③ Кнопка заряда батарей

Включает индикатор питания.

### ④ Порт USB

Подключается к устройствам с напряжением 5 В постоянного тока (мобильные телефоны, MP3 плееры и т.п.).

### ⑤ Индикатор питания

Отображает уровень заряда аккумулятора.

### ⑥ Сброс

Возвращает зарядное устройство USB к заводским настройкам.

## 5 Эксплуатация

### Зарядка встроенного аккумулятора (рис. В)

- 1 Нажмите кнопку заряда батарей (3).
  - > В индикаторе питания (5) загорается один, два или три индикатора, отображающие текущий уровень заряда аккумулятора. Если аккумулятор полностью заряжен, загораются все четыре индикатора.
- 2 Вставьте вилку питания (2) в стенную электророзетку.
  - > Один за другим загораются индикаторы питания (5), указывающие, что аккумулятор заряжается.
  - > Если аккумулятор полностью заряжен, все индикаторы горят без перебоев.
- 3 Отсоедините зарядное устройство USB от розетки электросети.

### Зарядные устройства - подготовка

- 1 Перед подключением проверьте максимальное входное напряжение (В постоянного тока) устройства. Для информации см. руководство пользователя, входящее в комплект устройства.
- 2 Убедитесь, что потребляемая величина тока (mA) для данного устройства не превышает 350 mA.
- 3 Проверьте, какие насадки для подключения требуются для вашего устройства. Для выбора соответствующей насадки см. лист совместимости.

### Зарядка устройств с напряжением 5 В (рис. С)

Существует два варианта зарядки устройства с напряжением 5 В:

- Зарядка непосредственно от встроенного аккумулятора.
- Вставьте вилку питания (2) в стенную электророзетку.

### 1 Вставьте вилку кабеля USB в порт USB (4).

- 2 Подсоедините насадку для подключения к кабелю USB.

### 3 Вставьте насадку для подключения в разъем источника питания устройства.

- > PHILIPS загорается во время зарядки устройства.
- > PHILIPS мигает, когда устройство будет полностью заряжено.

- 4 Отсоедините прибор от зарядного устройства USB.

РУССКИЙ

### ≡ Примечание:

Если вам не удается решить проблему, следуя вышеупомянутым указаниям, попытайтесь перезагрузить зарядное устройство, нажав кнопку RESET (Сброс). Кнопка RESET специально установлена таким образом, чтобы предотвратить риск случайного сброса зарядного устройства USB. Аккуратно нажмите кнопку RESET скрепкой.

– Используется неправильная насадка для подключения.

- Проверьте насадку для подключения и, при необходимости, замените.
- Низкий уровень заряда аккумулятора адаптера USB.
- Зарядите адаптер USB.
- Используется не входящий в комплект кабель USB или насадка для подключения.
- Замените на входящий в комплект кабель USB или насадку для подключения.
- Неполадки с электрической цепью адаптера USB.
- Отнесите адаптер USB в местное торговое представительство.

### Зарядка зарядного устройства USB быстро заканчивается

- Зарядное устройство USB было не полностью заряжено перед использованием.
- Полностью зарядите зарядное устройство USB перед использованием.

### Зарядное устройство USB не заряжается

- Неправильное подключение между зарядным устройством USB и электророзеткой.
- Убедитесь, что вилка электропитания правильно вставлена в электророзетку.
- Неполадки в электрической цепи зарядного устройства USB.
- Отнесите зарядное устройство USB по месту приобретения.

### ≡ Примечание:

Если вам не удается решить проблему, следуя вышеупомянутым указаниям, попытайтесь перезагрузить устройство питания, нажав кнопку RESET (Сброс). Кнопка RESET специально установлена таким образом, чтобы предотвратить риск случайного сброса устройства питания. Аккуратно нажмите кнопку RESET скрепкой.

## 7 Устранение неисправностей

### Проблема

- Возможная причина
- Решение

### Зарядное устройство USB не заряжает подключенный прибор

- Напряжение устройства не соответствует напряжению зарядного устройства USB.
- Для справки см. руководство пользователя, входящее в комплект устройства.
- Неправильное соединение прибора и зарядного устройства USB.
- Проверьте правильность подключения кабеля USB к прибору и к зарядному устройству USB.
- Поврежденный кабель USB или насадка для подключения.
- Замените кабель USB и/или насадку для подключения.

---

## 8 Обслуживание

- Выполняйте подзарядку адаптера USB каждые три месяца, если адаптер не используется в течение долгого периода времени.
- Для чистки внешней поверхности адаптера USB используйте мягкую, безворсовую ткань. Не используйте агрессивные химикаты, растворители или сильные чистящие средства.
- При возникновении любых неполадок с адаптером USB или аксессуарами, обращайтесь в местное торговое представительство.

---

## 9 Нужна помощь?

**Интерактивная поддержка:**  
[www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome)

Для интерактивной поддержки и часто задаваемых вопросов.

РУССКИЙ

## EN Information to the consumer

**Disposal of your old product**

Your product is designed and manufactured with high quality materials and components, which can be recycled and reused.



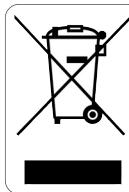
When this crossed-out wheeled bin symbol is attached to a product it means the product is covered by the European Directive 2002/96/EC. Please inform yourself about the local separate collection system for electrical and electronic products.

Please act according to your local rules and do not dispose of your old products with your normal household waste. The correct disposal of your old product will help prevent potential negative consequences for the environment and human health.

## FR Information pour le consommateur

**Mise au rebut des produits en fin de vie**

Ce produit a été conçu et fabriqué avec des matériaux et composants recyclables de haute qualité.



Le symbole d'une poubelle barrée apposé sur un produit signifie que ce dernier répond aux exigences de la directive européenne 2002/96/EC. Informez-vous auprès des instances locales sur le système de collecte des produits électriques et électroniques en fin de vie.

Conformez-vous à la législation en vigueur et ne jetez pas vos produits avec les déchets ménagers. Seule une mise au rebut adéquate des produits peut empêcher la contamination de l'environnement et ses effets nocifs sur la santé.

## ES Información al consumidor

**Desecho del producto antiguo**

El producto se ha diseñado y fabricado con materiales y componentes de alta calidad, que se pueden reciclar y volver a utilizar.



Cuando este símbolo de contenedor de ruedas tachado se muestra en un producto indica que éste cumple la directiva europea 2002/96/EC. Obtenga información sobre la recogida selectiva local de productos eléctricos y electrónicos.

Cumpla con la normativa local y no deseche los productos antiguos con los desechos domésticos. El desecho correcto del producto antiguo ayudará a evitar consecuencias negativas para el medioambiente y la salud humana.

## DK Kundeninformationen

**Entsorgung Ihres alten Geräts**

Ihr Gerät wurde unter Verwendung hochwertiger Materialien und Komponenten entwickelt und hergestellt, die recycelt und wieder verwendet werden können.



Befindet sich dieses Symbol (durchgestrichene Abfalltonne auf Rädern) auf dem Gerät, bedeutet dies, dass für dieses Gerät die Europäischen Richtlinie 2002/96/EG gilt. Informieren Sie sich über die geltenden Bestimmungen zur getrennten Sammlung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten in Ihrem Land.

Richten Sie sich bitte nach den geltenden Bestimmungen in Ihrem Land, und entsorgen Sie Altgeräte nicht über Ihren Haushaltsabfall. Durch die korrekte Entsorgung Ihrer Altgeräte werden Umwelt und Menschen vor möglichen negativen Folgen geschützt.

## NL Informatie voor de consument

### Verwijdering van uw oude product

Uw product is vervaardigd van kwalitatief hoogwaardige materialen en onderdelen, welke gerecycled en opnieuw gebruikt kunnen worden.



Als u op uw product een doorstreepte afvalcontainer op wieltjes ziet, betekent dit dat het product valt onder de EU-richtlijn 2002/96/EC.

Win inlichtingen in over de manier waarop elektrische en elektronische producten in uw regio gescheiden worden ingezameld.

Neem bij de verwijdering van oude producten de lokale wetgeving in acht en plaats deze producten niet bij het gewone huishoudelijke afval. Als u oude producten correct verwijdert voorkomt u negatieve gevolgen voor het milieu en de volksgezondheid.

## IT Informazioni per il consumatore

### Smaltimento di vecchi prodotti

Il prodotto è stato progettato e assemblato con materiali e componenti di alta qualità che possono essere riciclati e riutilizzati.



Se su un prodotto si trova il simbolo di un bidone con ruote, ricoperto da una X, vuol dire che il prodotto soddisfa i requisiti della Direttiva comunitaria 2002/96/CE.

Informarsi sulle modalità di raccolta, dei prodotti elettrici ed elettronici, in vigore nella zona in cui si desidera disfarsi del prodotto.

Attenersi alle normative locali per lo smaltimento dei rifiuti e non gettare i vecchi prodotti nei normali rifiuti domestici. Uno smaltimento adeguato dei prodotti aiuta a prevenire l'inquinamento ambientale e possibili danni alla salute.

## PT Informações ao consumidor

### Eliminação do seu antigo produto

O seu produto foi desenhado e fabricado com matérias-primas e componentes de alta qualidade, que podem ser reciclados e reutilizados.



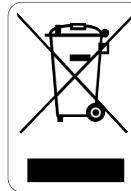
Quando este símbolo, com um latão traçado, está afixado a um produto significa que o produto é abrangido pela Directiva Europeia 2002/96/EC. Informe-se acerca do sistema de recolha selectiva local para produtos eléctricos e electrónicos.

Aja de acordo com os regulamentos locais e não descarte os seus antigos produtos com o lixo doméstico comum. A correcta eliminação do seu antigo produto ajuda a evitar potenciais consequências negativas para o meio ambiente e para a saúde pública.

## GR Πληροφορίες για την προστασία του περιβάλλοντος

### Απόρριψη παλιού προϊόντος

Το προϊόν αυτό έχει σχεδιαστεί και κατασκευαστεί με υωνλής ποιότητας υλικά και εξαρτήματα που μπορούν να ανακυκλωθούν και να έχανγροποιηθούν.



Όταν ένα προϊόν φέρει την ένδειξη ενός διαγραμμένου κάδου με ρόδες, τότε το προϊόν αυτό καλύπτεται από την Οδηγία 2002/96/EK

Παρακαλούμε να ενημερωθείτε σχετικά με το τοπικό σύστημα ξεχωριστής συλλογής πλεκτρικών και πλεκτρονικών προϊόντων.

Παρακαλούμε να ακολουθείτε την τοπική νομοθεσία και να μην απορρίπτετε τα παλιά σας προϊόντα μαζί με τα οικιακά σας απορίμματα. Η σωστή μέθοδος απόρριψης των παλιών σας προϊόντων θα συμβάλει στην αποφυγή αρνητικών επιπτώσεων στο περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία.

## TR Tüketicinin Bilgisine

**Eski ürününüzü atılması**

Ürününüz, geri dönüşüme tabi tutulabilen ve yeniden kullanılabilen, yüksek kalitede malzeme ve parçalardan tasarılanmış ve üretilmiştir.



Bir ürünne, çarpı işaretli tekerlekli çöp arabası işaretli etiket yapıştırılması, söz konusu ürünün 2002/96/EC sayılı Avrupa Yönergesi kapsamına alınması anlamına gelir.  
Lütfen, elektrikli ve elektronik ürünlerin toplanması ile ilgili bulunduğu yerdeki sistem hakkında bilgi edinin.

Lütfen, yerel kurallara uygun hareket edin ve eskiyen ürünlerinizi, normal evsel atıklarınızla birlikte atmayın. Eskiyen ürününüzü atık işlemlerinin doğru biçimde gerçekleştirilmesi, çevre ve insan sağlığı üzerinde olumsuz etkilere yol açılmasını önlemeye yardımcı olacaktır.

## DK Information til kunden

**Bortskaffelse af dit gamle produkt**

Dit produkt er konstrueret med og produceret af materialer og komponenter af høj kvalitet, som kan genbruges.



Når dette markerede affaldsbøttesymbol er placeret på et produkt betyder det, at produktet er omfattet af det europæiske direktiv 2002/96/EC  
Hold dig orienteret om systemet for særskilt indsamling af elektriske og elektroniske produkter i dit lokalområde.

Overhold gældende regler, og bortskaf ikke dine gamle produkter sammen med dit almindelige husholdningsaffald. Korrekt bortskaffelse af dine gamle produkter er med til at skåne miljøet og vores

## SV Information till konsumenten

**Kassering av din gamla produkt**

Produkten är utvecklad och tillverkad av högkvalitativa material och komponenter som kan både återvinnas och återanvändas.



När den här symbolen med en överkryssad papperskorg visas på produkten innebär det att produkten omfattas av det europeiska direktivet 2002/96/EG  
Ta reda på var du kan hitta närmaste återvinningsstation för elektriska och elektroniska produkter.

Följ de lokala reglerna och släng inte dina gamla produkter i det vanliga hushållsavfallet. Genom att kassera dina gamla produkter på rätt sätt kan du bidra till att minska eventuella negativa effekter på miljö och hälsa.

## FI Tiedote kuluttajille

**Vanhan tuotteen hävittäminen**

Tuotteesi on suunniteltu ja valmistettu laadukkaista materiaaleista ja komponenteista, jotka voidaan kierrättää ja käyttää uudelleen.



Tuotteeseen kiinnitetty ylivivatun roskakorin kuva tarkoittaa, että tuote kuuluu Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2002/96/EC soveltamisalaan. Ota selvää sähkölaitteille ja elektronisille laitteille tarkoitettu kierrätysjärjestelmästä alueellasi.

Noudata paikallisia sääntöjä äläkä hävitää vanhoja tuotteita tavallisen talousjätteen mukana. Vanhojen tuotteiden hävittäminen oikealla tavalla auttaa vähentämään ympäristölle ja ihmisiille mahdollisesti koituvia haittavaikutuksia.

## PL Informacje dla użytkownika

**Usuwanie zużytych produktów**

Niniejszy produkt został zaprojektowany i wykonany w oparciu o wysokiej jakości materiały i podzespoły, które poddane recyklingowi mogą być ponownie użyte.



Jeśli na produkcie znajduje się symbol przekreślonego pojemnika na śmieci na kółkach, podlega on postanowieniom dyrektywy 2002/96/WE.

Należy zapoznać się lokalnymi zasadami zbiórki i segregacji sprzętu elektrycznego i elektronicznego.

Należy przestrzegać lokalnych przepisów i nie wyrzucać zużytych produktów elektronicznych wraz z normalnymi odpadami gospodarstwa domowego. Prawidłowe składowanie zużytych produktów pomaga ograniczyć ich szkodliwy wpływ na środowisko naturalne i zdrowie ludzi.

## CZ Informace pro zákazníka

**Likvidace starého výrobku**

Tento výrobek je navržen a vyroben z materiálů a komponentů nejvyšší kvality, které je možné recyklovat a opětovně použít.



Pokud je výrobek označen tímto symbolem přeškrtnutého kontejneru, znamená to, že výrobek podléhá směrnici EU 2002/96/EC.

Informujte se o místním systému sběru tříděného odpadu elektrických a elektronických výrobků.

Postupujte podle místních pravidel a neodkládejte takové staré výrobky do běžného komunálního odpadu. Správnou likvidaci starého výrobku pomůže předcházet případným nepříznivým účinkům na životní prostředí a lidské zdraví.

## SK Informácie pre spotrebiteľa

**Likvidácia tohto produktu**

Váš produkt bol navrhnutý a vyrobený pomocou vysokokvalitných materiálov a komponentov, ktoré sa dajú recyklovať a znova využiť.



Ked' sa na produkте nachádza symbol prečiarknutého koša s kolieskami, znamená to, že tento produkt pokrýva Európska smernica 2002/96/EC.

Informujte sa o miestnom systéme separovaného zberu elektrických a elektronických výrobkov.

Postupujte podľa miestnych pravidiel a nevyhadzujte tento produkt do bežného odpadu z domácnosti. Správnou likvidáciu starého produktu pomôžete zabrániť možným negatívnym následkom na životné prostredie a ľudské zdravie.

## HU Vásárlói tájékoztatás

**Az elhasznált termék hulladékkezelése**

Ezt a terméket minőségi, újrafelhasználható és újrahasznosítható anyagok és alkatrészek felhasználásával terveztek és készítették.



A termékhez kapcsolódó áthúzott kerekesszimbólum azt jelenti, hogy a termékre vonatkozik a 2002/96/EK Európai irányelv.

Kérjük, informálódjon az elektromos és elektronikus hulladékok szelkészítési gyűjtésének helyi rendszeréről.

Kérjük, a helyi szabályok figyelembe vételevel járjon el, és ne dobja az elhasznált termékét a háztartási hulladékgyűjtőbe. Az elhasznált termék megfelelő hulladékkezelése segítséget nyújt a környezettel és az emberi egészséggel kapcsolatos esetleges negatív következmények megelőzésében.



© 2008 Koninklijke Philips Electronics N.V.

All rights reserved. Reproduction in whole or in part is prohibited without the prior written consent of the copyright owner. The information presented in this document does not form part of any quotation or contract, is believed to be accurate and reliable and may be changed without notice. No liability will be accepted by the publisher for any consequence of its use. Publication thereof does not convey nor imply any license under patent- or other industrial or intellectual property rights.

March 2008

[www.philips.com](http://www.philips.com)

Printed in China



N'MW/RR/RD/1008